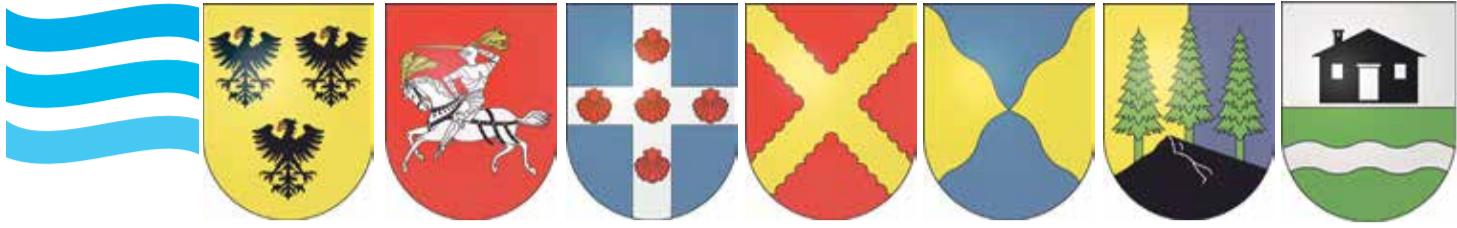


VERSOIX REGION

BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



Mai 2016

Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



L'AGENDA

<p>JUSQU'AU 19 JUIN Exposition « Brun de Versoix » Galerie du Boléro, entrée libre</p> <p>DIMANCHE 1ER MAI 10H00 Fête de la Jeunesse 32e course des caisses à savon Lachenal</p> <p>LUNDI 2 MAI Grande soirée REPORTERS SANS FRONTIERES Suisse Pour la Liberté de l'information 18H30 Rencontre avec le comité RSF-Suisse, verre d'accueil 19H00 Avant-première du film « De l'autre côté de la mer » de Pierre Maillard suivi d'un débat 21H30 Débat sur la liberté de l'information Galerie du Boléro, entrée libre</p> <p>LUNDI 2 MAI AU VENDREDI 6 MAI MiniExpoPhotos à l'EMS St-Loup - Versoix à la croisée des regards</p> <p>VENDREDI 6 MAI 20h30 CinéVersoix LES OGRES</p> <p>SAMEDI 7 MAI DE 9H00 A 14H00 Fête du printemps avec marché aux fleurs Lachenal 21H00 Post-Scriptum Aux Caves</p> <p>VENDREDI 13 MAI 16h30 CinéPrim's AVRIL, LE MONDE TRUQUÉ 20h30 CinéVersoix ZVIZDAN (LE SILENCE DE PLOMB)</p> <p>MERCREDI 18 MAI 18H00 A 21H00 Vernissage de l'exposition « Artistes d'ici - Abstractions » Exposition jusqu'au 12 juin Galerie du Boléro, entrée libre</p> <p>VENDREDI 20 MAI 20H30 Présentation et débat autour du livre « Signé Bouby » En présence de Bouby Rombaldi Galerie du Boléro, entrée libre 20H30 Spectacle burlesque « Tout Shakespeare » Avec les frères Bugnon Entrée 35 CHF, sur réservation Caves de Bon-Séjour 20h30 CinéVersoix TRUMAN</p> <p>VENDREDI 20 MAI AU VENDREDI 27 MAI MiniExpoPhotos au Patrimoine Versoix à la croisée des regards</p>	<p>SAMEDI 21 MAI 17h30 CinéVersoix LA PARED DE LAS PALABRAS 20h30 CinéVersoix MÉDECIN DE CAMPAGNE 20H30 Spectacle burlesque « Tout Shakespeare » Avec les frères Bugnon Entrée 35 CHF, sur réservation Caves de Bon-Séjour</p> <p>DIMANCHE 22 MAI 17H30 Concert classique Aux Caves 18h30 CinéVersoix GOOD LUCK ALGERIA</p> <p>LUNDI 23 MAI 20H00 Conseil municipal Maison du Charron</p> <p>LUNDI 23 AU SAMEDI 28 MAI 9ème semaine du livre Pour la petite enfance de 2 à 4 ans En partenariat avec le Service de la culture et la Fondation communale de Versoix pour la petite enfance Infos : www.bolero-versoix.ch Bibliothèque du Boléro, entrée libre</p> <p>MARDI 24 AU VENDREDI 27 MAI 9H45 OU 10H45 Spectacle pour 2-4 ans par Laure-Isabelle Blanchet Sur inscription jusqu'au 20 mai au plus tard Bibliothèque du Boléro, entrée libre</p> <p>VENDREDI 27 mai 20H00 Salle communale Lachenal Spectacle de danse AEQV pour adultes et ados 20h30 CinéVersoix NIE YINNIANG (The Assassin)</p> <p>SAMEDI 28 MAI 8H00 A 12H00 Inscriptions parascolaires 16-17 Lieu d'inscription affiché dans les écoles 13H00 Salle communale Lachenal Spectacle de danse AEQV pour enfants 17h30 CinéVersoix DESERT DANCER 20H00 Salle communale Lachenal Spectacle de danse AEQV pour adultes et ados 20h30 CinéVersoix MIRACOLUL DIN TEKIR</p> <p>DIMANCHE 29 MAI 18h30 CinéVersoix DÉGRADÉ</p>
--	---



L'info versoisienne

Le conseil administratif a décidé de se passer de l'abonnement au journal « Le Courrier », seul quotidien libre et indépendant genevois, n'épousant pas forcément l'idéologie dominante actuelle et présentant des axes de réflexions variés qui permettent à ses lecteurs de se forger une opinion qui peut être différente de celle présentée par les autres moyens d'informations que sont la télévision, la radio ou les journaux régionaux.

Pourquoi ? Le secrétaire général n'a pas répondu à ma question. Il m'a seulement laissé un message m'informant qu'il s'agit d'une décision du conseil administratif. Le mystère était total.

Il ne me restait donc que des suppositions que je vous présente ci-dessous :

- Le conseil administratif cherche à réaliser des économies. Mais la suppression de cet abonnement, quelques 3 ou 4 cents francs annuels, peut-elle transformer le visage des finances municipales ? Ce d'autant que le dernier exercice financier

communal se solde par un super bonus.

J'avais des doutes ... car je ne voulais pas que le Versoix-Région subisse des restrictions du même genre.

- Le conseil administratif s'est aperçu que les employés communaux passaient trop de temps à la lecture de ce canard au détriment des autres journaux et de l'accomplissement de leur travail quotidien.

J'avais des doutes ... car je craignais que le Versoix-Région soit retiré également des présentoirs.

- Le conseil administratif veut-il prouver par ce geste fort son orientation politique en muselant et en supprimant la diversification de l'information ?

J'avais des doutes ... car je ne voulais pas que le Versoix-Région devienne muet.

Or le voile du mystère s'est levé au cours de la séance du conseil municipal du 18 avril dernier où je fus surpris car aucune de mes hypothèses n'était la bonne. La vraie raison est que le conseil administratif n'a pas apprécié les commentaires que ce journal

a diffusé concernant la gestion de l'administration communale et le comportement de l'un des membres du conseil administratif, dont je tairai le nom afin que Versoix-Région ne subisse pas le même sort que ce journal.

Le geste est bas et peu élégant.

Heureusement il reste le journal « Le Temps » et « La Julie » comme quotidiens d'informations dont les abonnements ne sont pas mis en cause. Mais ne peut-on pas mieux faire comme exemple d'ouverture communale à la diversification de l'information ? Certes oui ... mais je ne le dis pas trop haut car je ne voudrais pas que le Versoix-Région subisse le même sort que le Courrier.

Encore une chose que je ne comprends pas, ou mal, c'est que le conseil municipal qui est quand même l'expression du peuple ne se manifeste pas et n'exige pas que cet abonnement soit réactualisé. Serait-il du même avis que le conseil administratif ?

Je me sens obligé d'y croire car je ne voudrais pas que le Versoix-Région ... etc ... etc.

Michel Jaeggli

PUBLICITE

ERIC PORTIER SA

FERBLANTERIE MODERNE ET TRADITIONNELLE
FACADE ET TOITURE METALLIQUE, ENTRETIEN DE TOITURE
COUVERTURE EN TUILE ET ARDOISE
POSE ET ENTRETIEN DE VELUX

1290 Versoix / 022 788 09 90 / www.eric-portier.ch

PUBLICITE

AGROTHERM

RENOVATIONS SANITAIRE CHAUFFAGE. 022 950 02 02. Route de Suisse 46 1290 Versoix

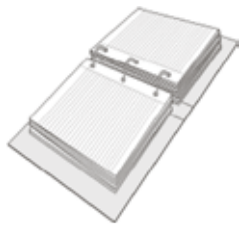
PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève
100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch



le carnet des adresses utiles



Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-
CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétaire du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

ADX Nettoyage

ADX Clean Sarl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence conseils

Apparence Conseils
Coiffure 022 755 48 41
23, Avenue Adrien Lachenal - Versoix
www.apparenceconseils.com

Appuis thérapeutiques

APPUI-THERAPEUTIQUE ANAP
Alimentation Nutrition Audio - Psychologie
TROUBLES DU COMPORTEMENT
Hyperactivité - Autisme - Schizophrénie
TROUBLES DU SYSTEME DIGESTIF
Soins naturels par l'alimentation en diététique détoxico-logique
CABINET THERAPEUTIQUE ANAP
1227 Genève 079 303 69 94
Therapeutique.anap@gmail.com
Thérapeute agréée

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes à Versoix, Céligny et Nyon
Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgym.com
ou 079 479 88 13

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques
Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Bijouterie-Joallerie

Alain Beyeler Arts Créations
Création, transformation et réparation
1290 Versoix
Sur rendez-vous
022 755 00 47 ou 079 778 57 27
www.alainbeyeler.ch

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES
10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée
Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch
Parking gratuit - Accès mobilité réduite
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre de médiation

SOLUTION MEDIATION
Centre de médiation
Avenue Viollier 13
1260 Nyon - VD
022 365 55 31
Ninon PULVER - Médiatrice FSA - Avocate
Du conflit... à l'entente
-se renseigner sur les avantages de la médiation
-connaître les alternatives juridiques
Permanence:
les mardis de 16h30 à 18h
CHF 45.- la séance sans rendez-vous et dans l'ordre d'arrivée

Clinique médical et dentaire

Pure Clinic
Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix
Urgences 6j/7
0800 800 750
Grand-Moutfey 54 - 1590 Versoix
www.pureclinic.ch

Coiffeur

ML Coiffure et Onglerie à Bellevue
Sur rendez-vous
33, chemin des Tuileries
1293 Bellevue
www.mlcoiffure.ch
Tél. P. F. 022 550 19 94
Natal : D, L, E 079 298 21 21

Consultations psychologiques

Ressource Consultations psychologiques
Nicole Picard
Psychologue FSP
Av. de Choiseul 23 - 1290 Versoix
076 422 52 56
consultations@centre-ressource.ch
www.centre-ressource.ch
la 1ère séance est gratuite

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIF
RETOUCHES COUTURE
2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

de Josymone Sauty

LE SAVOIR DE L'ESTHÉTIQUE
Un métier de valeur méconnu
UNE IDÉE
Order your proper make-up

Ecole de Musique

ASSOCIATION Croqu'Notes
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale
Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
trompette, trombone, cor, baryton saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois
pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Esthétique

JARDIN SECRET
Ouvert de 9h à 18h
Du mardi au samedi
Sur rendez-vous
Avenue Adrien Lachenal 23 - Versoix
Laurence: 078 851 96 00

Fiduciaire

FISCAL ET Facile SA
LA FIDUCIAIRE DE VOTRE REGION
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
Tél: 022 779 19 13 Fax: 022 779 19 10

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS
Comptable Plus de 20 ans d'expérience
Comptabilité Fiscalité
Déclaration d'impôts 79.-
Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

ormatio ro essio elle

Consultante en formation professionnelle
- Consultation en formation
- Elaboration d'offres de formation
- Validation de compétences
- Développement de la qualité dans le système de formation professionnelle
Demierre Christine
Ch. Ami-Argand 48 - 1290 Versoix
sur rendez-vous au **078 818 06 54**
ou Cdapp.demierre@gmail.com

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
9 TROUS COMPACT
A 15 MINUTES DU CENTRE DE GENÈVE
Domaine de la Vieille-Bâtie
50, route de la Vieille-Bâtie
CH-1229 Collex-Bossy
Tél: +41 22 774 35 20 - fax: +41 22 774 35 21
E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Guidance et Guérison

Thérapies énergétiques et soins sonores, Reiki Unitaire
Astrologie psychologique, karmique et spirituelle
Stress, états dépressifs, troubles chroniques, peurs
Chemin de vie, questions relationnelles, ressources personnelles
Annette Gustincic
7, chemin du Lac - 1290 Versoix
079 293 32 65
annette.gustincic@bluewin.ch
www.et-sens-ciel.ch

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Versoix Gym Parents - Enfants
Gymnastique Parents-Enfants
2 à 5 ans
Christiane Forel 079 336 31 14
Gymnastique enfantine
4 à 7 ans
Maria-Grazia Rossi 079 701 35 71

Handi-transport

SWISSHANDI-SERVICES.CH
votre mobilité notre métier
Transport accompagné avec ou sans chaise roulante
022 536 26 04
swisshandi-services.ch
info@swisshandi-services.ch

Immobilier

TARIMO IMMOBILIER SARL
 Vendre votre bien immobilier?
 Acheter un bien immobilier?
Equipe dynamique qui peut vous aider à vendre, ou acheter rapidement
Tél: 022 774 25 52
E-mail: info@tarimoimmobilier.com
Web: www.tarimoimmobilier.com
1294 Genthod

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA
IDA
022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
Tél: 022.779.06.34
3 ch. Ami-Argand - 1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE
H. FATON
Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch
Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon
Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Physiothérapeute

Luc Weingart
Physiothérapeute
Chaînes physiologiques
Tél: 078 757 69 67
Route de Sauvigny 1
1290 Versoix

Régio-nage

Pour un bassin olympique couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Réflexologie

...Les pieds racontent...
REFLEXOLOGIE PLANTAIRE
FLEURS DE BACH
MASSAGES
Sportif, Dos, Ayurveda, Pierres chaudes
Rte de Suisse, 95 / 1290 Versoix
079.285.35.89
www.les-pieds-racontent.ch

Retouches

RETOUCHES COUTURE
A Versoix
3, Place Charles-David
Tél: 079 368 81 52

Tattoo

THALIANE TATTOO
Tout type de peaux
Sur rendez-vous
076 514 83 44
thaliane@hotmail.ch
Chemin des Cornillons - 1292 Chambésy

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu

... X, y, Z

Pour vos annonces:
022 779 06 14
pub@versoix-region.ch



Séance d'information et débat Le public est inquiet



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL
TOUTE
L'IMPRIMERIE
PCL Presses Centrales SA

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Michel JAEGGLE et
Didier FELLAY

Dessin de La Une :
Alexis BERSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who 257



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu nombreux à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître **Joaquim et Alzina Da Silva** patrons d'une entreprise de construction versoisienne depuis plus de 17 ans.

Et c'est

M. Pedro Garcia Fidalgo au chemin Vandelle que le sort a désigné comme gagnant de notre Who's who.

Il recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

**Vous avez payé votre cotisation !
MERCI**

C'est dans la salle de gym de l'école Bon-Séjour que s'est tenue, au cours de l'après-midi du samedi 23 avril, une séance d'information concernant le projet de transformation du quartier aux abords de la route de Suisse, entre le chemin des Gravieres et le chemin Huber-Saladin, plus simplement désigné comme le quartier du « Faubourg ».

Des travaux partout

Cette séance a débuté sur une prise de parole du conseiller administratif Cédric Lambert (PDC). Il a rappelé qu'au delà de cette séance initiale, le processus de concertation est l'occasion d'aider à fixer la façon dont ce secteur va se transformer: ses limites, ses espaces publics, ses espaces privés, sa mixité sociale, ses accès, la mise en avant du patrimoine déjà présent, etc.

Laurent Bonnard, chargé de la modération de la séance par le bureau d'architecture mandataire «Tribu Architecture», s'est chargé de distribuer la parole aux autres intervenants, à commencer par Christophe Kobler, chef de service de l'aménagement et de l'urbanisme à Versoix.

Le Faubourg est caractérisé par sa forme - un petit espace niché entre les immeubles d'autres quartiers - et sa situation - à la fois proche de la voie ferrée, du lac, et de la route de Suisse.

Ainsi, le Faubourg n'est pas sans rappeler le Vieux Versoix, fait de bâtiments très bas et concentrés, collés les uns aux autres.

Bien que son intervention fut courte, de nombreuses questions furent posées au sujet de la route de Suisse. M. Kobler en a profité pour rappeler que le but de ce réaménagement est de favoriser les piétons et la mobilité douce tout en faisant le parti du «train au quart d'heure» pour faire face aux bouchons que subit déjà cet important tronçon.

Drôle de plan

Pour présenter la synthèse des réflexions menées

par Tribu Architecture, Lya Blanc (architecte) a fait le point sur la situation actuelle du quartier en question et les investigations menées par le bureau.

Une idée du futur éventuel du quartier du Faubourg, présentée peu après ces explications, déclencha immédiatement de vives réactions. Pourtant, dans les mots, le scénario présenté n'a choqué personne : on y retrouve la volonté de respecter les dimensions actuelles, de créer une promenade piétonne comme alternative à la route de Suisse, de mettre réaliser

une place de jeux pour les enfants au milieu d'autres activités qui viendraient ensemble nourrir la vie du quartier.

Ce qui a surpris et même inquiété de nombreux participants à la séance, c'est dans l'image du quartier projetée sur le mur de la salle. Cette vision n'a pas tenu compte de... leurs propres maisons ! Christophe Gnaegi, architecte-urbaniste et co-fondateur de Tribu Architecture, s'empressa de préciser que ce manque de délicatesse n'était pas intentionnel et que les images n'ont été créées que pour «vérifier le potentiel du quartier», que « le projet va être fait après la concertation » et que : **« tout va changer à partir des résultats de la concertation ».**

Une preuve que la transparence n'empêche pas la maladresse.

Comment participer ?

Le processus de concertation, que cette séance a officiellement ouvert, aidera à fixer un certain nombre d'objectifs émanant des desiderata des citoyens. Attention : il n'y a pas d'obligation à atteindre l'ensemble des objectifs fixés. Toutefois, échecs comme réussites devront être conceptualisés et justifiés par le bureau d'architecture, la commune et le canton.

Pour participer à ce processus de concertation, il faudra se rendre aux deux ateliers prévus dans le courant du mois de

juin 2016 (les dates précises ne sont pas connues à ce jour).

Ces ateliers seront ouverts à tous, et dureront environ quatre heures chacun.

La présentation d'un avant-projet et la tenue d'une discussion à son sujet aura lieu en septembre 2016. La présentation du projet définitif et la clôture de cette démarche de concertation prendra quant à elle place au début de l'année 2017.

Enfin, il est utile de préciser que les demandes d'informations concernant ce projet ainsi que les suggestions peuvent être adressées par courrier électronique à faubourg@tribu-architecture.ch

Texte et photo : Yann Rieder

Fête de la jeunesse le 1er mai

La course de caisses à savon, qui part du CO des Colombières et mène jusqu'à la place du Bourg aura lieu le dimanche 1er mai. Comme l'an dernier, le poste de chronométrage et le speaker seront installés au virage de la gare. Les inscriptions pour le derby sont ouvertes jusqu'au 24 avril.

Autour de la course, une vingtaine d'associations locales s'est fédérée pour organiser une belle fête durant toute la journée pour la population qui est conviée. Il est recommandé de venir à pied, en vélo ou transport public : en effet, la route de la course est fermée et il y a des travaux sur l'avenue Lachenal.

1000 et une roues : cadeau de la Gallagiu.

En automne, la Gallagiu organise une «Fête de la Bière» et offre chaque année son bénéfice à une association versoisienne. En 2015, elle a choisi les Caisses à Savon. La somme offerte servira à payer l'attraction 1000 et une Roues qui a remporté tant de succès en 2014 lors du 30ème.

Que d'activités !

L'association des parents d'élèves (APEV) organise un marché-troc de jeux dont les stands sont réservés aux enfants scolarisés dans les écoles primaires de la commune. L'occasion de dénicher un jeu à un prix tout doux. Les informations ont été distribuées dans les cartables. N'oubliez pas de vous inscrire !

La ludothèque profitera de l'occasion pour lancer son projet «Ludothèque pour tous» puisqu'elle a été choisie comme pilote par la Fédération des Ludothèques Suisses pour adapter ses locaux à l'accessibilité des personnes en situation de handicap dans le cadre de la réfection de la Préfecture. Le Karaté-Do et l'école du cirque représenteront Ecole & Quartier et tout le monde pourra découvrir ces sports dans des conditions idéales.

Les plus petits pourront découvrir la Forêt Enchantée avec des bricolages créés avec des objets naturels. La Colonie la Ruche sera aussi là pour présenter ses vacances

estivales en Valais. Arthéliens exposera ses photos et expliquera son concours de photos «A la Croisée des Regards» ouverts à toutes les générations.

Le Rado (centre aéré) amènera des jeunes bénévoles (mini-jobs) sans lesquels il serait difficile de mener à bien une telle journée, surtout pour la logistique. Les Samaritains seront mandatés par la commune pour la permanence médicale. Le Versoix Modél-Club exposera avions, hélicoptères et autres objets non identifiés «maison» capables de voler. Bien sûr, il y aura un carrousel. La troupe scout prendra des photos des gens et les vendra sur place afin de financer le camp prévu cet été.

Côté nourriture

Il sera possible de se sustenter sous le couvert de la salle communale grâce aux Caisses à Savon (boissons et repas), les élèves du Collège Sismondi (hotdogs - au profit d'orphelinats que des jeunes soutiennent au travers de leurs travaux de maturité), la Villa Yoyo (encas, etc) et l'APEV (café et sirop). Au virage de la gare, c'est Supernounou qui proposera à manger et à boire au profit de la Fondation Théodora. Tout sera proposé à des prix «familiaux», donc raisonnables.

De nombreux bénévoles, sponsors, services communaux, collaborent à la mise sur pied d'une telle journée.

Alors, ne manquez pas ce rendez-vous le 1er mai de 10h00 à 17h.00.

Plus d'infos sur www.casv.ch

Anne-Liège

PUBLICITE

PUBLICITE

Bronzage intégral en toute sécurité:
Venez découvrir notre
COLLECTION DE MAILLOTS SOLAIRES



Balux by Carole T

2, avenue de Miremont
1206 Genève
022 789 09 00

www.balux-lingerie-geneve.ch



Les numéros d'urgence et les numéros utiles

 **Mairie**
18 route de Suisse 022 775 66 00

Centre d'action sociale 022 420 48 00
Bibliothèque 022 775 66 80
Ludothèque 079 509 29 73
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54

Crèches et garderies

- Fleurimage 022 775 13 00
- Vers à Soie 022 775 13 00
- Les Moufflets 022 775 13 00
- Superounou 022 775 13 00
- Montfleury 022 755 48 67



Intoxication
145



Feu 118



Police 117

Ambulance Urgence
144
Genève-médecins
022 754 54 54
SOS médecins
022 748 49 50
Médecins-Urgence
022 321 21 21

Groupe Médical de Versoix Urgences
sur rendez-vous:
Lundi au vendredi de 8h à 20h
Samedi 9h à 13h
022 775 16 16

Côté protestant

Fête à la paroisse protestante

Le dimanche 29 mai sera sous le signe de la fête à la paroisse protestante. Tout commencera avec un culte de reconnaissance à 10h.00 célébré par Bruno Gérard et Eva Simeth au cours duquel les activités des cours de catéchisme seront clôturées

officiellement. Les enfants et les ados recevront leur certificat de participation.

Puis, les festivités commenceront avec un apéritif offert sur le parvis, suivi d'un repas canadien sous la tente. Les desserts et cafés

seront servis vers 13h00.

Durant toute la manifestation, des jeux et animations sont prévus.

Bienvenue à tous les intéressés !

ALBB

CULTES Mai 2016 Dimanche à 10H00	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	CORNILLONS	PETIT-SACONNEX
1er mai	Rassemblement au temple de Saint-Gervais Culte-cantate Bruno Gérard		Andreas Fuog Assemblée de paroisse		10h Jean-Michel Perret Cène 18h Culte mobile Jean-Michel Perret
Jeudi 5 mai Ascension	Culte à la Chapelle des Cornillons Andreas Fuog Cène				
Samedi 7 mai			18h Andreas Fuog		
8 mai	Culte découverte Equipe laïque Ecole du dimanche	Elisabeth Schenker Cène			Irène Monnet Cène
15 mai Pentecôte	Bruno Gérard Cène Ecole du dimanche		Jean-Marie van Trappen Cène		Andreas Fuog Cène
Samedi 21 mai			18h Equipe laïque		
22 mai	Culte régional avec baptême et Cène au Temple de Genthod Assemblée de l'Eglise Pastorale Jura-Lac				
29 mai	Culte et fête de paroisse Bruno Gérard				Jean-Marie van Trappen

Concert de l'Ensemble Soleil

Le samedi 21 mai à 18h00 au temple de Versoix aura lieu un concert de l'Ensemble Soleil

qui interprétera des oeuvres de Telemann, Janitsch, Vivaldi et Haendel. Sept musiciens composent ce groupe : Kevin Brady et Catherine de Siebenthal, violons, Françoise Baud, alto, Karl Kühner, violoncelle, Virginie Olsson, hautbois, Olivier Fleury, basson, Michelle Schaffter, clavecin.

L'entrée est gratuite et il y aura un chapeau à la sortie.

FÊTE PAROISSIALE ET JOURNÉE D'OFFRANDE

Au temple protestant de Versoix

Dimanche 29 mai 2016

PROGRAMME DE LA FÊTE

- 10 h 00 **Culte de reconnaissance tous âges**
Célébré par Bruno Gérard, pasteur
Offrande pour la paroisse
Clôture des Explos avec remise des certificats de fin de KT aux 8P
Clôture des Escalles
- 11 h 15 **Apéritif offert sur le parvis**
- 12 h 15 **Repas canadien sous la tente**
- 13 h 00 **Chariot de desserts, café**

Pendant et après le repas :

JEUX ET ANIMATION
Bienvenue à toutes et tous

Côté catholique



Eglise Saint-Loup Versoix	Eglise Sainte Pétronille Pregny	Eglise Sainte Rita Bellevue	Eglise Saint Clément Collex
Dimanche 1 ^{er} mai 2016 10h30 Messe			Dimanche 1 ^{er} mai 2016 18h00 Messe
Jeudi 5 mai 2016 10h30 Messe de l'Ascension Unique Célébration sur l'UP			
			Samedi 7 mai 2016 Kermesse (voir affiche)
Dimanche 8 mai 2016 10h30 Messe		Dimanche 8 mai 2016 18h00 Messe	
Dimanche 15 mai 2016 10h30 Messe de la Pentecôte Unique célébration sur l'UP			
Samedi 21 mai 2016 6 ^{ème} Temps fort KT Famille Rallye 14h00 - 18h00			
		Fête de Sainte Rita Dimanche 22 mai 2016 10h30 Messe suivie d'un Apéritif + repas sur Inscription (voir affiche) Unique célébration sur l'UP	
Dimanche 29 mai 2016 18h00 Messe	Fête de Sainte Pétronille Dimanche 29 mai 2016 10h30 Messe		

Durant le mois de mai, mois de Marie, récitation du chapelet tous les mardis soirs à 19h45 à l'église St-Loup à Versoix.

Pâques dans l'UP Jura

On vous l'avait annoncé, il est venu. Mgr Jacques Gaillot, évêque de Partenia, nous a rendu visite durant les trois derniers jours de la Semaine Sainte et pour la fête de Pâques.

Rencontre salutaire et enrichissante, baignée de simplicité, d'ouverture et d'encouragement. L'Eglise a besoin de rajeunissement et nous, les laïcs, devons faire face à nos obligations de chrétiens. «Ne pas avoir peur d'aller de l'avant, de témoigner de notre richesse intérieure et de notre foi.»

Interviewé sur différentes questions brûlantes d'actualité (mariage des prêtres, divorcés-

remariés, les migrants, partage avec les plus démunis, l'écuménisme, etc.) chaque réponse apportait beaucoup de clarté, d'espérance et de respect, de la compréhension et de l'amour.

Le Samedi saint fut un jour particulier où dans cette atmosphère lumineuse de la vigile pascale, trois baptêmes (un bébé, un ado, un adulte) ont eu lieu, trois premières communions et deux confirmations d'adultes donnés par Mgr Gaillot, assisté de deux prêtres. Si cette solennité et celle du jour de Pâques furent empreintes de ferveur et de lumière, on le devait aussi aux musiciens, à la chorale, à

l'assemblée, aux célébrants et aux nouveaux «élus» qui apportaient une profondeur et une sérénité enthousiasmante pour témoigner de notre chrétienté. Séjour particulier de Mgr Gaillot qui a pu rencontrer paroissiens et confirmands et établir un dialogue chaleureux avec tous. La fête était belle et cette venue reste inoubliable. Un grand MERCI à Mgr Jacques Gaillot qui nous a raffermis sur notre chemin de vie.

Lucette Robyr

L'interview complet de Monseigneur Gaillot se trouve sur notre site.

Pour les fêtes du mois de mai dans les paroisses, voir en page 8.



PUBLICITE

Etats d'âme d'un comptable

Claudio PISANI économiste et juriste

Déduisez vos dettes fiscales !

Pas nouveau !
Nous avons bien compris que les dettes, de façon générale, sont déductibles de notre fortune imposable. Ce n'est pas nouveau !

Pas nouveau non plus !
Nous avons également compris que les intérêts sont fiscalement déductibles des revenus imposables. Ce n'est pas nouveau non plus !

Tout nouveau !
En revanche, ce qui est nouveau depuis une décision judiciaire cantonale rendue en 2015, est la déductibilité des dettes fiscales. Le montant des impôts qui n'ont pas été payés au 31 décembre de l'année fiscale concernée est entièrement déductible de votre fortune imposable.

Tout nouveau et très intéressant !
Ce qui est admis en matière de déductibilité de la fortune imposable est également admis pour les intérêts de retard. Les intérêts que le fisc vous facture sur les dettes fiscales, de l'ordre de 3% ces dernières années, sont déductibles de vos revenus imposables l'année où le fisc vous les facture.

www.actaplus.ch

Sous l'adresse URL «www.actaplus.ch» vous trouverez : ACTAPLUS SA (cabinet fiduciaire), RENTAVITAL SA (courtier en assurances vie), Notio SA (cabinet d'audit) et OXXOO Sàrl (mandats spéciaux) ; ARNO.

Vous pouvez nous contacter par téléphone (022 950 98 80), par télécopieur (022 950 98 81) ou par courriel (info@actaplus.ch). En visitant notre site, vous y trouverez nos tarifs et nos différentes prestations (www.actaplus.ch).

Au plaisir de vous rencontrer.

Respect des autres - Respect de soi-même - Respect de la personne humaine

PUBLICITE

Chapelle de Collex Animation culturelle
Théâtre Musique Arts Visuels
Ch. de la Fruitière

Historias de Guitarra y Bandoneón

Dimanche 22 mai à 17 h

Narciso Saúl & Gaëlle Poirier

Concert

Un homme raconte des histoires avec sa guitare et sa voix... avec, à ses côtés, les vibrations d'un bandoneón...

Verrée offerte

Collecte à la sortie

Méthode Fellay

..... depuis 1982

École de Musique à Versoix

Piano - Batterie - Guitare basse

Inscriptions aux cours d'été :

022 755 31 24



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX

PICOT & ASSOCIES

PERMANENCE JURIDIQUE

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Étude).

PICOT & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer l'ouverture de ses nouveaux bureaux en plein cœur de Versoix, au 100 route de Suisse (à peu près en face de l'Église catholique), au sein d'une villa contemporaine sise au bord du lac. Elle devient, de la sorte, la première véritable Étude d'avocats à s'implanter au sein même de notre belle cité.

Les services proposés par l'Étude s'adressent aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises. Ils peuvent être classifiés, schématiquement, de la manière suivante:

- **Conseil et représentation des personnes physiques**, visant à favoriser, en particulier, l'accessibilité de ces dernières aux juridictions civiles, pénales et administratives, notamment dans les domaines suivants : activité judiciaire, droit des personnes et de la famille (notamment droit du divorce), droit des successions, droit du bail, droit des poursuites, droit du travail, droit des assurances sociales et

privées, droit de la santé, droit du sport, droit pénal, droit de la circulation routière, droit fiscal, droit de la construction et de l'aménagement du territoire et droit des étrangers.

- **Conseil et représentation des entreprises régionales** (artisans, PME et multinationales), en particulier dans les domaines suivants: activité judiciaire, droit immobilier et droit du bail, contrats commerciaux, droit des sociétés, droit bancaire, droit du commerce international, poursuites, faillites et concordats, droit du travail, droit de la responsabilité civile, droit fiscal, droit de la construction et l'aménagement du territoire.

- **Domiciliation et implantation de personnes physiques et personnes morales** (sociétés) suisses ou étrangères sur la commune de Versoix (et environs).

- **Conseil aux particuliers et à leurs familles** en matière de protection de leur patrimoine, structuration et organisation

de la gestion de leurs actifs financiers et/ou non-financiers.

Les associés de l'Étude sont aujourd'hui au nombre de trois, disposant tous d'une solide expérience dans les domaines précités.

PICOT & ASSOCIÉS conviendra avec chaque client d'un mode de rémunération déterminé à l'avance.

Toute solution individualisée peut bien entendu être trouvée d'un commun accord entre PICOT & ASSOCIÉS et son client. Il pourra, par exemple, être donné suite à une proposition de paiements échelonnés. Il en va de même, notamment avec les entreprises, de l'adoption d'un forfait, couvrant l'ensemble des services à fournir.

PICOT & ASSOCIÉS pratique couramment (écrit et parlé) en français, anglais, allemand, chinois, espagnol et italien.



PICOT & ASSOCIES - Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50 - www.psea.ch - Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China

La privatisation des aéroports



Mes lecteurs fidèles auront vite compris que mon article intitulé «Aéroport à vendre» n'était qu'un poisson d'avril. Néanmoins, selon le dicton en anglais, "many a true word is spoken in jest", qu'il y a parfois la vérité derrière les blagues.

Je viens de recevoir un rapport d'une association qui s'appelle Airports Council International (Europe), dont le titre est THE OWNERSHIP OF EUROPE'S AIRPORTS 2016. Selon celui-ci, en 2010, les aéroports furent considérés comme la propriété des départements de l'État, qui devraient être responsables pour l'infrastructure. Or, aujourd'hui ce n'est de loin plus le cas. Il indique qu'actuellement plus de 40% des aéroports européens ont vendu une participation à des privés. En plus, ce sont ceux qui, en total, sont responsables

d'environ trois quarts des passagers.

Alors, qui sont les organisations privées qui s'investissent dans les aéroports, et pourquoi ? Un exemple frappant : la caisse de pension canadienne « Ontario Teachers' Pension Plan », qui possède des actions dans plusieurs aéroports européens, en particulier celui de Bruxelles. Ce fond s'intéresse également à la vente des aéroports français à Nice et à Lyon, ainsi que celui de Londres Cité. Il est à noter qu'en 2015, selon la presse en France, l'aéroport de Toulouse-Blagnac allait être vendu par l'État à un consortium chinois.

Le «pourquoi» semble être évident. Presque tous les aéroports gagnent de l'argent, pour deux raisons. Premièrement, leurs clients sont les compagnies d'aviation qui, bénéficiant des conditions financières très favorables (pas de taxe sur les carburants, dont le prix est déjà très bas, ni la TVA), vendent de plus en plus de leurs produits (les vols), parfois à des prix ridiculement bas. Ensuite, les aéroports font de plus en plus de bénéfices en accueillant les boutiques, parfois

dans les zones hors taxe. Résultat : les investisseurs peuvent être presque certains que l'aéroport dans lequel ils investissent gagnera de l'argent.

En Suisse, les aéroports de Genève et Sion sont toujours publics, appartenant respectivement au canton de Genève et à la ville de Sion. L'aéroport de Basel (qui est en France!) est également public. Or, les aéroports de Zurich et de Berne sont majoritairement privés.

Peut-on envisager la vente d'un aéroport suisse actuellement public ? Est-ce que le Conseil Fédéral mettrait un veto ? Deux bonnes questions, mais si on considère que notre ministre de l'économie, Monsieur Schneider-Amman n'a rien fait quand le géant chinois ChemChina a acheté Syngenta, on peut avoir des craintes !

N'est-il pas nécessaire que notre Conseil d'État nous assure qu'il gardera pour toujours la main sur notre aéroport ?

Mike Gérard

Nous vous informons que l'OFAC procédera, à partir du 5 avril 2016 et pour une durée de 30 jours, à une mise à l'enquête publique dans les 9 communes concernées (Aire-la-Ville, Bellevue, Genthod, Grand-Saconnex, Meyrin, Pregny-Chambésy, Satigny, Vernier et Versoix). Le dossier joint ainsi que des plans de grande taille correspondant aux annexes n° 1 et 5 seront disponibles à la consultation sous format papier dans les communes précitées. A consulter sur notre site:

2015-09-22-MIA-Concept2014-vf.pdf

Patrimoine versoisien



Cette photographie prise depuis le sommet de la cheminée de la fabrique Favarger nous fait découvrir le village et plus particulièrement le chemin César-Courvoisier. A gauche et

à droite du chemin, les jardins donnent un air campagnard à ce quartier. En 1934, le développement pris par la Chocolaterie a exigé la construction d'une véritable centrale thermique et, par-

tant, d'une belle cheminée. L'ensemble de cette installation, qui comprenait en outre un vaste garage, a été démolie en 1983 en vue de permettre la construction de la nouvelle usine.





Au Conseil municipal, le compte est bon

Alors même que l'ordre du jour, annoncé quelques jours auparavant par voie de communiqué, était léger, cette séance d'avril 2016 du Conseil municipal de Versoix s'est faite en quatrième vitesse. La raison ? Une communication du bureau qui a fait beaucoup réagir : M. Riat (PLR), en sa qualité de président du Conseil municipal, a reçu un courrier de la fraction PLR lui indiquant que **le conseiller municipal M. Sudan a été exclu de cette fraction.**

M. Sudan siège désormais en tant qu'indépendant.

S'en est suivie une vive discussion durant laquelle plusieurs conseillers ont fait part de leur étonnement devant cette surprenante situation, dont M. Picot (PDC) : « Il a été élu ! On dirait que c'est un traître ! Je suis à moins une de quitter la salle ». La séance fut interrompue durant cinq minutes pour laisser le temps aux différents conseillers de chaque parti de décider si, oui ou non, ils allaient voter pour ou contre la présence de M. Sudan aux commissions, en tant qu'auditeur. La majorité du Conseil municipal a voté pour, quant bien même la plupart des élus PLR se sont abstenus.

Dès lors, on embraya sur les communications du Conseil administratif, à commencer par celles du maire, **M. Malek-Asghar (PLR).**

- Place de la gare : elle sera inaugurée le 14 mai à 11h, marquant la fin du chantier de Versoix centre-ville.

Le marché, lui, y prendra place

chaque samedi dès le 21 mai.

- Locaux APM : les travaux des nouveaux locaux de la police municipale sont « bientôt terminés ».
- Ancienne-Préfecture : les bureaux d'architectures peuvent s'inscrire au concours jusqu'au 5 mai.

Ce fut ensuite au tour de la vice-maire **Mme Enhas (PS)** :

- Lachenal - Saint-Loup : les SIG procèdent à des modifications de colonne d'eau et de conduites de gaz, ce qui permettra ensuite d'enchaîner avec la réfection de la chaussée et le réaménagement des arrêts de bus adaptés aux personnes à la mobilité réduite.
- Gare CFF : les CFF se sont greffés sans prévenir aux travaux de l'avenue Lachenal pour quelques travaux au niveau de la pharmacie; la vice-maire indique que le Conseil administratif essaye désormais d'obtenir des CFF une meilleure coordination pour éviter que l'entreprise fédérale interfère avec les travaux engagés par la commune.

Enfin, le Conseiller administratif **Cédric Lambert (PDC)** enchaîna avec les observations suivantes :

- Genève-Aéroport : l'entreprise mène une enquête publique sur le remboursement de mesures d'isolation acoustique pour lutter contre le

bruit des avions survolant Versoix et les communes environnantes. Citoyennes et citoyens peuvent donner leur opinion sur les mesures proposées jusqu'au 5 mai, auprès de l'office de l'urbanisme du canton ainsi que dans les mairies des communes concernées.

Nul doute que la présentation des comptes 2015 de la Ville de Versoix fut le plat de résistance de cette séance. C'est le maire, Patrick Malek-Asghar, qui en donna les grandes lignes. L'excédant des comptes 2015 atteint le million de francs environ, sur lesquels il a été décidé de faire une provision de 900'000 CHF afin de « nous prémunir de situations plus difficiles dans l'avenir ». Le total des charges et des revenus s'élève tous deux à un peu plus de 37,6 millions, là où le budget prévoyait charges et revenus à 37,0 millions environ.

Ce rapport des comptes fait état de revenus perçus par l'imposition plus haute que prévue sur les personnes physiques (individus) et plus basse que prévue sur les personnes morales (sociétés). Concernant les personnes morales, le défaut est imputable à une mauvaise estimation que ces sociétés ont faites de leurs bénéfices. Heureusement, le Conseil municipal n'avait pas pris compte de cette estimation optimiste et a basé son budget sur une prévision plus modeste. Concernant les personnes physiques, les causes sont encore en cours d'investigation. Si cette

augmentation venait à apparaître comme durable, il serait alors possible de tabler sur ce nouvel influx financier lors des budgets ultérieurs.

Concernant les 10,5 millions de francs d'investissements, 2,9 ont fait l'objet de subventions extérieures et 7,6 millions ont été directement payés par Versoix. Dans ces 7,6 millions de francs payés par la commune, 2,4 millions ont fait l'objet d'emprunts. Sur un plan général, le maire a qualifié la situation de « saine », et s'est satisfait que la plupart des investissements de la ville aient pu être autofinancés.

Véritable arlésienne communale, la transformation de la route de Suisse revient au Conseil municipal pour une « pré-consultation », autrement dit pour une entrée en matière concernant la réflexion autour d'un réaménagement de la part versoisienne de cet important tronçon routier. Le conseiller administratif Cédric Lambert a indiqué que 2,4 km de route seraient concernés, et que ces aménagements se feraient en faveur de la mobilité douce, notamment par la pose de bandes cyclables, mais aussi par élargissement des trottoirs et par un meilleur accès aux places de parking.

De par la situation de la route de Suisse, le processus en cours est complexe. Pour cette séance du Conseil municipal, il fut donc question de savoir si les élus étaient prêts à entrer en matière sur un projet de 30 millions de francs environ et dont la commune de Versoix ne devrait

s'acquitter que de 5,5 millions, le reste étant pris en charge par le canton de Genève (24 millions) et par la Confédération (0,7 millions).

Les deux commissions concernées (urbanisme et transport ainsi que finances) se sont prononcées unanimement pour l'entrée en matière et la poursuite du dossier. Le Conseil municipal a suivi cette opinion, à l'unanimité également.

Propositions individuelles et divers, les sujets suivants ont été évoqués :

MM. Chappatte (PDC), Zimmermann (PS) et Kummer (Verts) se sont étonnés du désabonnement de la mairie au journal Le Courrier. Le conseiller administratif Cédric Lambert (PDC) leur a répondu que le Conseil administratif a effectivement décidé de ne pas renouveler cet abonnement à cause d'articles écrits par Le Courrier lors de la précédente campagne électorale à Versoix, mais que le journal reste disponible à la bibliothèque.

Enfin, la parole fut donnée à un public loquace :

M. Dupanloup (rédacteur régulier de Versoix-Région) demanda au Conseil administratif si un nom a été arrêté pour la place de la gare. M. Malek-Asghar (PLR) lui a répondu que le nom actuellement sélectionné est « Place de la Gare de Versoix », mais qu'il sera toujours possible de le changer ultérieurement, si cela s'avérait nécessaire.

M. Galevski fit observer que le bus remplaçant actuellement le train Genève-Coppet suit un tracé trop long et qu'il gagnerait à suivre la route de Suisse.

Mme Vadi souleva quatre points

- Le manque d'un abribus à l'arrêt Fayard, à propos duquel M. Lambert (PDC) explique que des rénovations d'abribus sont en cours et que c'est donc « en bonne voie ».
- La nécessité d'avoir des entreprises proposant des emplois pour les jeunes de la Pelotière, « par exemple un McDonald ». Mme Enhas (PS) s'est déclarée « sensible sur votre recherche de places pour les jeunes ».
- Le besoin de centre de jours plus proches de Versoix pour les jeunes adolescents. Mme Enhas (PS) a indiqué que ces institutions sont gérées par le DIP et demandent donc une recherche d'information pour « voir ce qu'on peut faire ».
- Les inquiétantes fissures dans les murs des appartements de certains habitants de la Pelotière, causés par les vibrations des voies CFF. M. Lambert a répondu qu'il en parlera avec les propriétaires des bâtiments concernés.

La séance s'est terminée à 22h30. Le prochain Conseil municipal aura lieu le 23 mai, dès 20h00, à la maison du Charron.

Yann Rieder

Texte complet sur notre site

Après son exclusion, cinq questions à Christophe Sudan



un autre candidat PLR lors de la campagne électorale de l'an dernier. Joint peu après l'annonce de cette exclusion, il a répondu à nos questions.

Versoix Région : Allez-vous continuer de suivre la discipline de parti du PLR ?

Christophe Sudan : Mes idées PLR restent toujours en place, même s'ils m'ont sorti de leur association. Reste que je me sens un peu plus en mesure de pouvoir amener un vote ou des idées divergentes.

V.R. : Fonder un nouveau parti au niveau communal est-il

envisageable ?

C.S. : Ça fait un moment que cela me trotte dans la tête. Ayant discuté avec des connaissances sur Versoix, y compris des personnes faisant partie d'autres partis, il m'apparaît intéressant de créer un nouveau parti.

Le nom n'est pas le plus important : éventuellement « les intérêts de Versoix », ou quelque chose dans le genre. Dans tous les partis, il y a de très bonnes idées : pas uniquement au PLR, mais bien parmi toutes les couleurs politiques. Pourquoi ne pas faire un nouveau parti à Versoix qui regrouperait ces

idées et toutes les personnes qui les portent ?

V.R. : Quels sont vos rapports avec le PLR au niveau cantonal ?

C.S. : Je fais toujours partie du PLR à Genève. Par contre, je n'ai jamais été contacté au niveau du parti central sur ce qui m'a valu mon exclusion. Personne ne m'a téléphoné ou même demandé ce qu'il s'est passé. J'ai un peu l'impression qu'on est laissés de côté, que personne là-bas ne s'intéresse à ce qui arrive à Versoix.

V.R. : Estimez-vous normal qu'un indépendant comme vous ne

puisse assister aux commissions qu'en tant qu'auditeur ?

C.S. : Je n'ai peut-être pas cherché aux bons endroits, mais je n'ai pas trouvé d'article de loi précis sur le sujet. La disposition qui a été utilisée lors du Conseil municipal, elle, est un peu vague. Je trouve dommage de ne pas pouvoir participer activement au débat lors des commissions. Par contre, lors du Conseil municipal, j'aurai peut-être plus le choix de pouvoir poser des questions un peu plus dérangeantes que celles qui sont posées lors des commissions.

V.R. : Le pluralisme n'est-il pas la plus grande victime de cette « histoire » ?

C.S. : Je pense que oui. C'est vraiment dommage pour tout le monde, ce qui se passe maintenant. Dans l'idée, le but était également de pouvoir faire passer les viennent-ensuite [aux commissions]. Toutefois, j'estime que pour eux [le PLR Versoix] comme pour moi, on ne pouvait plus continuer longtemps. Je suis presque content de cette situation. Il fallait crever l'abcès.

Yann Rieder

Budget 2016 à la loupe :

Enseignement et formation

Les impôts communaux, vous les connaissez. Chaque année, une tranche de votre revenu aide à supporter les charges de Versoix pour de nombreux secteurs : sécurité publique, sports, prévoyance sociale, administration générale, trafic, etc. Ce mois-ci, nous vous offrons une plongée détaillée dans notre budget communal en matière d'enseignement et de formation.

En préambule, il est important d'indiquer que le chapitre « enseignement et formation » du budget de la commune ne recouvre pas le cycle d'orientation des Colombières (à l'exception d'allocations évoquées plus loin) et ne contient rien en rapport direct avec la formation professionnelle. Il aurait ainsi pu s'appeler « enseignement » ou même « écoles publiques ».

Les charges totales de l'enseignement s'élèvent à 3'615'510 CHF, ce qui représente 9,5% du budget global. Ce n'est ni le plus coûteux des secteurs, ni le plus modeste. En comparant avec l'an dernier, on remarque une augmentation notable de plus de 400'000 CHF. Cette augmentation est due presque exclusivement à la redistribution

des salaires et des charges connexes (cotisations sociales, assurances) dans chaque service de la commune, dont celui-ci. En pratique, Versoix ne dépense pas plus pour les écoles en 2016 que lors des années précédentes !

Côté revenus, on ne compte en tout et pour tout que 32'200 CHF. Cette rentrée d'argent provient des frais d'écologies d'élèves issus d'autres communes, de charges refacturées à l'Office Médico-Pédagogique (dont le but est d'offrir une assistance médicale ou psychologique aux enfants) et de la vente de l'électricité générée par les panneaux solaires installés sur l'école primaire Ami-Argand.

Près d'1,5 million de francs sont attribués pour le financement de toutes les écoles qui dépendent de la commune, sans distinction de bâtiment. Au delà du personnel d'entretien communal (autour d'1,3 million de francs), se retrouvent quelques allocations pour le primaire (45'000 CHF) et le secondaire (13'000 CHF), la subvention d'une journée sportive (1'800 CHF) ou encore le prix de la Ville de Versoix (2'200 CHF) attribué chaque année aux collégiens méritants.

En plus de ce million et demi, chaque

établissement a droit à sa propre comptabilité. Tout d'abord, comme toutes les écoles ont continuellement besoin d'eau, d'électricité et de chauffage, une bonne part de ces dépenses vont aux Services Industriels de Genève (SIG) et à l'entretien des différents systèmes de chauffage.

L'école primaire Lachenal (833'009 CHF en tout) se distingue par le paiement annuel de la réfection de l'école et de la salle communale du même nom (243'840 CHF).

L'école primaire Ami-Argand (621'700 CHF en tout) rembourse encore la construction de son bâtiment (409'000 CHF) et l'installation de ses panneaux solaires.

Les écoles primaires Montfleury I et Montfleury II (407'280 CHF en tout) sont également concernées par des réfections, mais payent également pour l'espace de jeu inauguré à Montfleury I en octobre 2013.

L'école primaire Bon-Séjour (256'367 CHF en tout) paye chaque année autour de 40'000 CHF de loyer pour son restaurant scolaire « Galette Basse ». En 2016, elle s'acquittera de la toute

dernière annuité de son aire de jeu.

Enfin, la commune de Versoix entretient gracieusement les locaux de l'ancienne école Courvoisier (19'609 CHF) afin que l'association Le Rado-Versoix puisse disposer d'un lieu où organiser ses activités à destination des adolescents.

L'enseignement et la formation font, à bien y regarder, l'objet d'un budget stable et sans extravagance. Au delà du salaire du personnel annexe et des frais d'entretien divers (eau, électricité, chauffage et rénovations), on peine à déceler une nouveauté ou une surprise.

Preuve de cette simplicité relevant presque de l'ascèse, l'enseignement ne recouvre que trois pages d'un budget qui en compte pourtant une quarantaine.

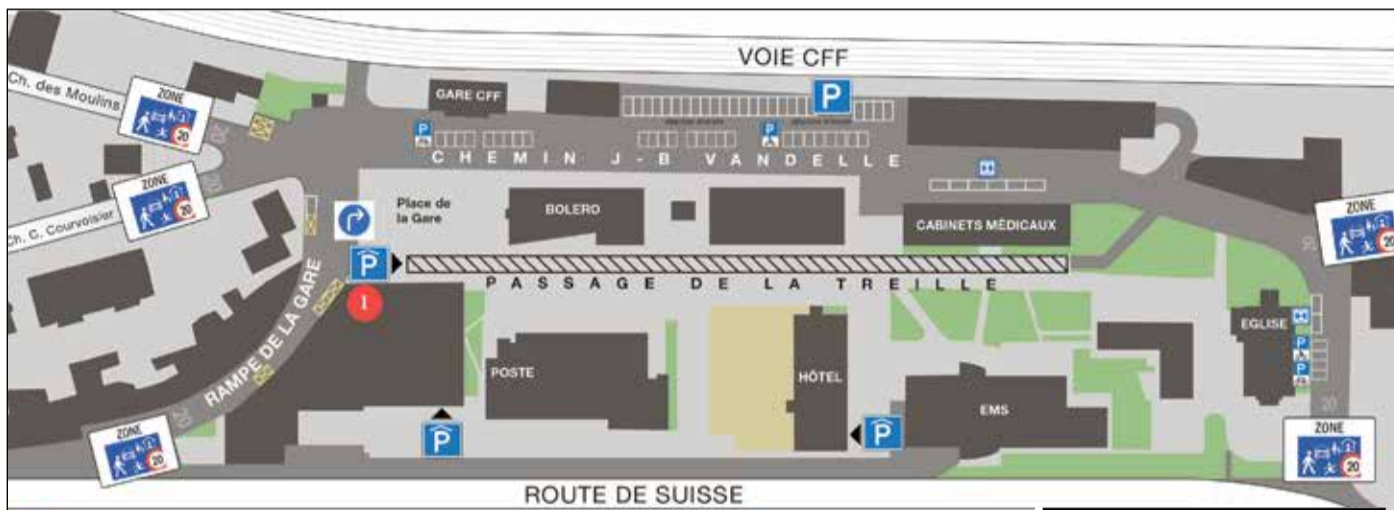
Ce n'est pas pour rien que Charlemagne, illustre soutien à l'école obligatoire, eut pour père un certain monsieur « le Bref ».

Yann Rieder

PS : le personnel enseignant est rémunéré par le canton de Genève, pas par la commune.

Administration générale :	16,60 F
Sécurité publique - état-civil :	7,90
Enseignement et formation :	9,50 F
Culture et loisirs :	16,70 F
Prévoyance sociale :	20,50 F
PTrafic :	11 F
Environnement :	9 F
Finances, impôts...	8,80 F

VERSOIX CENTRE-VILLE, SA PLACE ET SON MARCHÉ



1 La sortie du parking se fait par le haut de la rampe de la gare.

Un marché à la place de la gare dès le 21 mai

L'ensemble du quartier de Versoix Centre-ville est désormais sous le régime de la zone 20 comme l'indique le plan ci-dessus. La future place de la gare, elle, sera bientôt une réalité! En effet, les travaux de réfection touchent à leur fin. La fontaine et la pose des cailloux, qui font partie du concept de la place, seront posés début mai. Et la place inaugurée le 14. Quant au parking des CFF, il sera refait à neuf cet été en coordination avec les chemins de fers fédéraux.

La place de la gare accueillera son premier marché local et artisanal dès le 21 mai! Neuf places seront occupées par des exposants, artisans ou associations de la région. Les emplacements seront répartis par abonnement annuel, mensuel ou au jour le jour. Ce rendez-vous aura lieu par la suite tous les samedis, de 08h00 à 14h00. Une façon originale d'animer la nouvelle place. Pour toute information et règlement, contactez la police municipale (Caporal Sugnaux) au 022 775 66 99.

Inauguration de la place de la gare le 14 mai

La population est cordialement invitée à l'inauguration de la place de la gare. L'événement aura lieu le samedi 14 mai à 11h00 en présence des autorités. Venez nombreux!

DES TOTEMS D'INFORMATION POUR ALLÉGER LA SIGNALÉTIQUE URBAINE

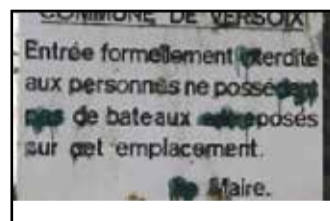
Les panneaux d'informations ont eu tendance à se multiplier ces dernières années à Versoix. A certains endroits on en dénombre jusqu'à cinq ou six dont certains en plein délabrement. A tel point que la Mairie a décidé de lancer une réflexion de fond sur le sujet. Les services communaux ont donc planché sur le dossier afin de proposer une nouvelle signalétique destinée à regrouper et à simplifier les informations destinées aux usagers. Versoix a ensuite mandaté une agence de communication afin d'élaborer ce nouveau concept dans le but de transformer les traditionnels panneaux de signalisation en mobilier urbain.

Plusieurs types de totems ont été conçus: ceux destinés aux préaux (réalisés avec des pictogrammes), les règlements (jeux, déchetterie, etc.), suivit des panneaux directionnels et informatifs. Et enfin des panneaux historiques comme ceux concernant la Source d'Ecogia ou la place Brun. Sur la centaine de totems prévus, 53 ont déjà été posés. Les totems ont été imaginés de telle sorte que l'ensemble des éléments se trouvant sur la plaque sont facilement modifiables à moindre coût puisque réalisés sous forme d'impression. Un élément d'autant plus appréciable quand on sait que plusieurs d'entre eux, ont indiqué le Sud au Nord et l'Ouest



Les totems ont été conçus comme de véritables mobiliers urbains avec un message clair et un graphisme élégant.

à l'Est, à moins que cela ne soit le contraire. Fort heureusement, certains habitants ont contacté la Mairie, permettant de corriger les erreurs au plus vite et à moindre frais. Merci à eux! La pose des panneaux se poursuivra donc ces prochaines semaines notamment à Versoix centre-ville.



Les anciens panneaux seront progressivement retirés.

DE NOUVEAUX LOCAUX POUR LA POLICE MUNICIPALE

La police municipale de Versoix prendra possession de ses nouveaux locaux le 25 avril. Située à la rampe de la gare (où se trouvait l'ancienne bibliothèque), cette surface de 220m² est idéalement placée puisqu'elle se trouve au coeur de Versoix, à proximité de Versoix Centre-ville. L'avant-poste comprend une partie accueil qui permettra à la police de remplir ses tâches de renseignements et de délivrance d'autorisations. Les contrôleurs de stationnements seront également à cet endroit. La partie à l'arrière sera utilisée pour le traitement des affaires de



Les nouveaux locaux de la Police municipale se situent en lieu et place de l'ancienne bibliothèque, rampe de la gare.

police. A noter que le nouveau poste offre un accès aux per-

sonnes à mobilité réduite. Les agents travailleront donc dans des conditions optimum afin de traiter au mieux les nouvelles prérogatives dévolues en matière de police de proximité, police judiciaire relatives aux lois sur les armes, la circulation routière (défaut de permis, conduite en état d'ébriété, contrôle de vitesse), les stupéfiants ou encore la loi sur les étrangers. Le poste sera notamment doté de locaux d'auditions, de deux «violons», de vestiaires et d'une salle de réunion. A noter que le numéro de téléphone reste, quant à lui, inchangé: 022 775 66 99. Quant aux anciens locaux, ils seront réattribués à la gendarmerie et à la police cantonale.

INAUGURATION DE L'EXPO SINGULIÈRE AU BOLÉRO



Les Autorités étaient notamment représentées par Cédric Lambert, Conseiller administratif responsable de la culture, Ornella Enhas, Conseillère administrative (non présente sur la photo), Mauro Poggia, Conseiller d'Etat en charge du Département de l'Emploi, des affaires sociales et de la santé et Patrick Malek-Asghar, Maire de Versoix.

L'inauguration de «L'exposition Singulière, l'atelier artistique de l'Essarde se présente» a eu lieu le 9 avril au Boléro, en présence des Autorités. Dans son discours, Monsieur Malek-Asghar a souligné «ce grand moment de bonheur que je suis en train de partager avec vous. Lorsque avec beaucoup de Versoisiens nous avons voulu développer un centre à Versoix, nous ne voulions pas seulement un centre, nous voulions un coeur, a-t-il continué. Un coeur à deux dimensions. La première c'est bien sûr sa dimension géographique. Mais c'est surtout avoir un coeur au sens du partage, de l'échange, de l'intégration. Et aujourd'hui, cette inauguration, ce vernissage, ce lancement de l'atelier de l'Essarde, c'est amener un supplément d'âme à cette ambition. Et aujourd'hui le Boléro rayonne réellement dans toute sa dimension telle que les Autorités le voulaient.» Exposition au Boléro jusqu'au 1^{er} mai, ouvert du mardi au dimanche de 15h à 18h. Jeudi jusqu'à 19h. Fermé le lundi.

SUCCÈS POUR LA SOIRÉE CONTRE LE RACISME

La soirée organisée le 18 mars à l'école Lachenal, dans le cadre de la semaine contre le racisme, a été un succès. Près de deux cents personnes (dont cinquante migrants) ont participé à l'événement. La direction de l'Hospice général ainsi que du Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) étaient présentes. Madame Ornella Enhas, Conseillère administrative en charge des affaires sociales et Monsieur Pierre Maudet, Conseiller d'Etat, Président du département de la sécurité et de l'économie (DSE), ont tenu un discours juste avant le début du spectacle. Un délicieux cocktail dinatoire a clôturé la soirée avec de la musique et des danses traditionnelles.



Ornella Enhas, Conseillère administrative en charge des affaires sociales.

En Bref

Le Marché aux fleurs le 7 mai

La traditionnelle Fête du Printemps, organisée par le Groupe des Paysannes de Versoix, en collaboration avec la Ville de Versoix aura lieu le samedi 7 mai. Cette manifestation se déroulera sous le couvert de la salle Communale Lachenal. De 9h00 à 14h00, le public pourra faire repoter gratuitement les caissettes à fleurs (merci de les laver au préalable) avec du compost préparé par les soins de l'équipe des espaces verts de la Commune, acheter des fleurs et des plantes et déguster des pâtisseries maison. Un stand de restauration/buvette sera également tenu. Cette «Fête du Printemps» est un grand rendez-vous versoisien à ne pas manquer!



Travaux de rénovation du local de sauvetage

Le chantier de rénovation du local du sauvetage, situé sur le quai de Versoix, avance bon train. Les travaux intérieurs ont pris fin début avril. La façade sera, quant à elle, terminée d'ici le mois de juin.

Inscriptions au parascolaire

Les inscriptions au parascolaire 2016-2017 se dérouleront le samedi 28 mai de 08h00 à 12h00 et le mercredi 1^{er} juin de 16h00 à 20h00. Le bulletin d'inscription sera disponible sur le site Internet www.giap.ch dès mi-avril 2016. Le lieu d'inscription sera affiché dans les écoles. Plus d'infos sur notre site internet. Nous attirons votre attention sur le fait que la participation financière de CHF 5.- demandée aux parents, annoncée par le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP) pour la pause de midi, ne concerne que la prise en charge des enfants. A ce montant, il faut rajouter le prix du repas qui est facturé en sus par la Mairie de Versoix. Pour toute information complémentaire, contactez à la Mairie de Versoix Mme D. Oggier au 022 775 66 39 ou à l'adresse d.oggier@versoix.ch.

Prochain Conseil municipal: lundi 23 mai à 20h00. A la salle du Charron (rue des Moulins). L'ordre du jour sera publié une semaine auparavant sur le site www.versoix.ch. **Ces séances sont ouvertes au public qui a la parole en fin de conseil.**

Mairie de Versoix 18 route de Suisse
1290 Versoix. Tél. 022 775 66 00

Horaires: lundi à vendredi: 8h-12h. et 14h-16h30
Ouverture prolongée: le jeudi jusqu'à 19h00.

Les soirées et sorties versoisiennes



4 chemin des Colombières
Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.

A l'Espace ADRIEN-LACHENAL

32^{ème} Course!

Fête de la Jeunesse Versoix

1er mai dès 10h

Animations
Troc (dès 13h)
Buvettes

www.casv.ch

Dans les paroisses locales

GRANDE KERMESE 2016

Salle communale de COLLEX-BOSSY

Samedi 7 mai

dès 18h. Repas 19h30

Bar
Buvette
Musique
Karaoke
Fleurs
Tombola
Pâtisseries
etc.

Communalité multilingue de Collex-Bossy

Fête de Ste Rita

Dimanche 22 mai 2016

salle paroissiale Ste Rita

10 h 30 Messe de Ste Rita

Apéritif Offert à la sortie

Unique célébration de l'UP

Célébration animée par le MOYA QUARTET

11 h 30 Début des festivités

Réservation auprès du secrétariat
Ouvert tous les matins
8 h 00 à 11 h 30

Début d'inscription : Jeudi 12 mai 2016

VENTO DE ROSES

UNITÉ PASTORALE JURA
EGR

Secrétariat : Chemin Verdelle 16 1200 Versoix
Tél. 022 755 12 44 Fax 022 756 61 04
E-mail : versois@up-jura.ch up-jura@proton.ch

Aux Caves de Bon-Séjour et ailleurs

Théâtre Alroma

Présenté aux caves d'Éric Assus

Les belles-sœurs

Caves de Bon-Séjour, Versoix
1^{er}, 2, 3, 4 et 8, 9, 10, 11 juin 2016, à 20h30

Réervations conseillées: 079 638 00 00
de 17h à 18h (rigorisme en matière de langues)
Directrice des parties à 19h30
www.alroma.ch

Mise en scène: Sandrine Mihalou
Prix: 30.-, 45.-, 60.-, 75.-, 90.-
Buvette - petite restauration

Versoix ... A la croisée des regards

concours de photographies et expositions

Participez

Mini-Expos : du 2 au 6 mai à La Corolle
Mini-Expos : du 20 au 27 mai au Patrimoine
Safari-photos Ecogia : Samedi 11 juin 14h30

détails sur :
versoixalacroiseedesregards.wordpress.com

RADO - RADIS - GALAXY

Le Rado Fête ses 30 ans

Samedi 3 septembre 2016

Association du Centre de rencontres
Le Rado-Versoix
Chemin Césan-Courvoisier, 1

cr.lerado@fase.ch www.lerado.ch

« REGARDE-MOI DANS LES YEUX! »

Aula
des Colombières

JE VEUX DU FEU, DES FLAMMES...*

Ven. **29** avril à 16h30



LE GARÇON ET LE MONDE

Alé Abreu, 2014, Brésil, 1h19, vf, dès 6 ans

A la recherche de son père, un garçon quitte son village et découvre son pays, le Brésil, dans toutes ses couleurs et sonorités. Une fable écologique d'une force poétique inouïe. Grand Prix du Festival d'Annecy 2014.

Ven. **29** avril à 20h30



AVE CÉSAR!

Joel et Ethan Coen, 2016, USA, 1h46, vo st fr., dès 8 ans

1951, Eddie Mannix court les plateaux de cinéma, des séries B aux comédies musicales, pour préserver la magie d'Hollywood. Une vedette de péplum biblique (George Clooney as Caesar) enlevée par des scénaristes marxistes? Mannix est aux manettes. Une satire et un amour du cinéma à la sauce Coen.

Ven. **6** mai à 20h30

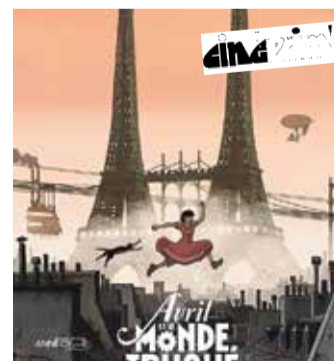


*LES OGRES

Léa Fehner, 2016, France, 2h24, vf, dès 14 ans

La troupe itinérante Davai joue sous chapiteau. Et dans les coulisses. Ça démenage, sans cesse! De ville en ville, des éclats de rire aux drames individuels, l'émotion brute et sans filer est le carburant de ce collectif sans fard. Une générosité tonitruante, la fusion de Fellini et Rabelais. Hénaurme!

Ven. **13** mai à 16h30



AVRIL, LE MONDE TRUQUÉ

Frank Ekinç, Christian Desmares, 2015, France, 1h43, vf, dès 6 ans

Inspiré de l'univers graphique de Tardi, ce film décrit les aventures d'Avril Franklin, jeune fille qui cherche à créer un sérum de jeunesse dans un Paris imaginaire. Une aventure burlesque, Grand Prix du Festival d'Annecy 2015.

Ven. **13** mai à 20h30



ZVZDAN (LE SOLEIL DE PLOMB)

Dalibor Matanic, 2016, Croatie/Serbie, 2h03, vo st fr., dès 14 ans

Trois étés, 1991, 2001 et 2011, au bord d'un lac: trois histoires d'amour avant et après la guerre yougoslave. Deux mêmes jeunes acteurs, l'une croate, l'autre serbe, pour jouer chacun des couples. Une fable audacieuse contre la haine et pour l'espoir. Prix du jury, Un Certain Regard, Cannes 2015.

Ven. **20** mai à 20h30



TRUMAN

Cesc Gay, 2016, Espagne/Argentine, 1h46, vo st fr., dès 12 ans

Autour de la question et d'autres plus cocasses, «à qui confier le vieux chien Truman après ma mort?», le cinéaste catalan offre un récit d'amitié, intense et sensible, servi avec humour par deux sublimes acteurs, Javier Cámara et Ricardo Darin. Meilleurs acteurs et Meilleur film, Goya 2016.

Sam. **21** mai à 17h30



LA PARED DE LAS PALABRAS (LE MUR DES PAROLES)

Fernando Pérez, 2015, Cuba, 1h30, vo st fr., dès 14 ans

Luis (Jorge Perugorria, l'acteur inoubliable de Fraise et Chocolat) vit entre sa famille et l'institut psychiatrique où Orchidée, une patiente aux propos loufoques incarne la rébellion. Une fable forte sur Cuba entre ombre et lumière. Suivi d'une discussion avec le réalisateur, Fernando Pérez.

Et pour conclure en beauté la saison 2015-2016

Samedi **28** mai à 17h30

DESERT DANCER

Richard Raymond, 2016, UK, 1h38, vo st fr., dès 12 ans

Samedi **28** mai à 20h30

MIRACOLUL DIN TEKIR (LE MIRACLE DE TEKIR)

Ruxandra Zenide, 2016, Roumanie/Suisse, 1h28, vo roumain st fr., dès 12 ans

Dimanche **29** mai à 18h30

DÉGRADÉ

Tarzan et Arab Nasser, 2016, Palestine/France, 1h24, vo st fr., dès 12 ans

Vendredi **3** juin à 20h30

CAFÉ SOCIETY

Woody Allen, 2016, USA, 1h36, vo st fr., dès 14 ans

Retrouvez toute notre actualité sur

www.cineversoix.ch

CinéVersoix case 207 1290 Versoix tél+fax 022 755 27 18

ROCK - FOLK - BLUES - JAZZ - CLASSIQUE

LES CAVES
à RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

Capitaine ETC

L'équipage
Guillaume Pidancet
Nicolas Pidancet
Jérémy Breda
Loïc Quiquerez
Delphine Zihlmann

Post-Scriptum

Explorant une facette encore inconnue du chant de marin, Capitaine Etc. est un groupe genevois de chanson à texte aux influences mêlées de rock, folk, blues, jazz, classique... mais aussi littéraires et poétiques, qui vous embarquera dans une croisière peu commune, vers des océans qui n'existent pas encore.

SAMEDI 7 MAI 2016 - 21h00
Vernissage du nouveau disque *Post-Scriptum*
Portes à 19h00 - Bar lounge - Entrée libre

Ville de Versoix

Ville de Versoix RIRE SOUS CAPE PRÉSENTE

LES FRÈRES BUGNON

DANS **LES CAVES**

TOUT SHAKESPEARE

EN 80 MINUTES... ET À DEUX!

Écriture et mise en scène
CÉLINE DEYMAN

Avec
JEAN-PIERRE BUGNON
SYLVAIN BUGNON

Un spectacle burlesque et décalé à la sauce Monthy Python!
VENDREDI 20 MAI + SAMEDI 21 MAI 2016 - 20H30
35 CHF - Réservation 022 755 32 24 - Portes à 19h00 - places assises

LOTÉRIE ROMANDE CAVES DE BON-SEJOUR MIGROS
www.entraide.ch 6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX pour-cent culturel!

LES CAVES
à RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

Dimanche 22 mai 2016
Concert à 17h30 - Portes à 17h00

Nathalie Manser
Une page d'Amour

Avec son cinquième album, Nathalie Manser nous offre des thèmes musicaux forts, remplis de tendresse, d'émotion, de poésie et de rêveries enrobées d'épiques ethniques orientales, africaines, slaves, sud-américaines et européennes. Un cocktail exotique avec toujours un message du cœur à l'attention de l'humanité.

Entrée libre - Chapeau à la sortie. Le chapeau est versé à l'association « les concerts des dimanches » qui organise ces concerts et soutient les artistes.
Renseignements : Brigitte Siddiqui 022 755 32 24 ou 078 624 62 39
brigitte.siddiqui@bluewin.ch

Ville de Versoix

galerie d'exposition
bibliothèque
bistro

www.bolero-versoix.ch

LUNDI 2 MAI 2016

BOLÉRO

GRANDE SOIRÉE
POUR LA LIBERTÉ DE L'INFORMATION

ENTRÉE LIBRE

18H30 ACCUEIL ET VERRÉE AVEC LE COMITÉ RSF-SUISSE
19H00 AVANT-PREMIÈRE DU FILM « DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA MER »
21H00 DÉBAT SUR LA LIBERTÉ DE L'INFORMATION

PRÉSENTATION DU NOUVEL ALBUM RSF
SEBASTIÃO SALGADO POUR LA LIBERTÉ DE LA PRESSE

REPORTERS SANS FRONTIÈRES POUR LA LIBERTÉ DE L'INFORMATION

Ville de Versoix République et canton de Genève

VENDREDI 20 MAI 20H30 Entrée libre

Une grande soirée signée Bouby !

Ville de Versoix République et canton de Genève
Editions Slatkine

avec
Bouby Rombaldi
François de Michielis
Patrick Nordmann
Joël Cerruti
Ivan Slatkine

Présentation et débat autour du livre
Signé Bouby (Ed. Slatkine)
90 ans de légende à Crans-Montana

Boléro : face à la gare CFF
accès parking : Rampe de la gare
www.bolero-versoix.ch

BOLÉRO

LES ARTISTES D'ICI

ABSTRACTION

18 MAI
12 JUIN
2016

VERNISSAGE MERCREDI 18 MAI 18H > 21H
Boléro face à la gare CFF
accès parking, rampe de la gare
ouvert mardi > dimanche: 15h > 18h
jeudi > 19h, fermé le lundi
www.bolero-versoix.ch

Ville de Versoix République et canton de Genève

Ville de Versoix République et canton de Genève

9^{ÈME} SEMAINE DU LIVRE
POUR LA PETITE ENFANCE DE 2 A 4 ANS

23 > 28 mai 2016
ENTRÉE LIBRE !

AU-DELÀ DES NUAGES - AU RYTHME DES PAGES

eve les vers à lire fleurimage Boléro Bibliothèque

Accueil enfants/parents

BOLÉRO

Louis-Auguste Brun 1758-1815
peintre à la cour de Louis XVI
et maire de Versoix
du 12 mars au 19 juin 2016

Vernissage le samedi 12 mars de 17h à 20h
Inauguration officielle à 17h
Du mardi au dimanche de 15h à 18h,
jeudi jusqu'à 19h, fermé le lundi
Boléro, face à la gare CFF
Parking accès rampe de la gare
www.bolero-versoix.ch

patrimoine versoisien

Ville de Versoix République et canton de Genève

VERSOIX ET LA TRANSITION ÉNERGETIQUE

Après une motion des Verts de Versoix en 2011, acceptée par le conseil municipal, la commune avance enfin, bien que très lentement, dans le domaine. Nous produisons enfin une petite part de l'électricité que nous consommons grâce à quelques toits communaux. Il en reste bien d'autres qui pourraient être équipés, comme le CSV ou l'école Lachenal pour ne citer qu'eux. Couvrir des parkings seraient aussi une possibilité pour faire de Versoix un acteur véritablement pro-actif dans le domaine, surtout vu le faible coût de l'investissement actuellement. L'investissement est rentable, mais il est surtout une protection pour l'avenir, car il nous sort d'un mode de production et de consommation du passé.



Les énergies fossiles sont une énergie du passé, posant énormément de problèmes, qui ont aussi un coût, bien que souvent caché. Lorsqu'on défend aujourd'hui le charbon et le pétrole, les problèmes de santé publique liés à la pollution ne sont par exemple pas pris en compte dans le prix de l'électricité. De même que la production uniquement dans des grandes centrales doit progressivement laisser la place à une production décentralisée simplement parce qu'elle est plus efficace et résiliente.

Vos élus locaux s'engagent donc à pousser la commune à donner l'exemple et véritablement mériter son label de Cité de l'énergie.

Jérémy JAUSSE

PRENONS LE PARTI DE L'AVENIR



Un visage nouveau, entre ville et village

Bonne nouvelle, les travaux au centre de Versoix, côté lac, touchent à leur fin ! Nouveaux commerces, nouveaux locaux communaux, espaces publics réaménagés et parking communal pratique et gratuit la première heure : les alentours de la gare ont changé de visage. Et c'est peu dire ! La place de la gare est quant à elle pratiquement terminée. Elle sera inaugurée le 14 mai prochain.

Redessiner le centre névralgique de la commune, c'était valoriser un lieu qui ne demandait qu'à l'être, à proximité immédiate des voies de communication.

A l'avenir, ce nouveau centre permettra de favoriser l'émergence d'activités de proximité sur le domaine public.

Versoix, urbaine et villageoise à la fois, doit cultiver ce caractère hybride qui fait son charme ! Précisément : la pimpante place de la gare accueillera le samedi 21 mai son premier marché ! Des commerçants de la région ont répondu présent.

Le PLR saisit d'ailleurs l'occasion de remercier l'ensemble des acteurs qui ont permis au marché de Versoix de prendre un nouveau départ ce printemps.

Une vaste « zone de rencontre » a également été créée. Le piéton y est roi ! La vitesse des véhicules est limitée à 20 km/h. Par une information tout-ménage, puis des contrôles effectués par les agents municipaux dans les prochaines semaines, il s'agira de veiller à la bonne cohabitation des usagers.

Côté bruit, le revêtement «phono-absorbant» fait son effet. A vrai dire, on l'attend surtout sur la « nouvelle » route de Suisse. Le Grand Conseil s'appête à dire «oui». Versoix devrait ainsi achever sa mue par une sensible amélioration de la qualité de vie en son centre.

Information du PLR

Le PLR de Versoix informe que «M.Christophe Sudan» a été exclu de l'association, en raison de son comportement lors des élections communales de 2015. Réunis en assemblée générale le 13 avril 2016, les membres ont confirmé à la majorité absolue une première décision du comité élargi, conformément aux statuts.

Le PLR de Versoix



Les socialistes de Versoix informent



Le processus qui conduira à la rénovation de l'Ancienne Préfecture est lancé.

Cependant, comme aucun projet précis n'a été défini quant à l'usage qu'il conviendra de donner à ce bâtiment une fois rénové, et comme les socialistes de Versoix tiennent à ce que la totalité de cette bâtisse soit exclusivement destiné

à répondre aux besoins de la vie associative et de la jeunesse communale en mal de lieux de rencontres, **les socialistes en appellent aux associations, aux regroupements de jeunes, de citoyen-ne-s, aux artistes, musicien-ne-s, fêtards et autres créateurs établis à Versoix pour qu'ensemble ils se saisissent de la revendication socialiste !**

En ce sens, les socialistes de Versoix se disposent à formuler cette revendication sous forme de pétition citoyenne et, si nécessaire, à constituer un comité élargi d'habitant-e-s attaché-e-s à peser sur le futur de l'Ancienne Préfecture.

Pour les socialistes : Michel Zimmermann

Ce que nous voulons, c'est un lieu de rencontres, de création, de divertissement et de convivialité communale !

Ce que nous voulons, c'est une «Maison de Quartier» dédiée exclusivement à la vie associative, à la jeunesse et aux activités festives et culturelles de la population !

Il est exclu, même de manière limitée, de faire de l'Ancienne Préfecture un bien immobilier comme un autre.

Vive la jeunesse et la vie associative de Versoix !

Les sujets de votation du 5 juin vous intéressent?

Vous avez des questions sur la mobilité?

La traversée du Lac?

La nouvelle stratégie de mobilité pour le canton?

La mobilité dans votre commune?

REJOIGNEZ-NOUS POUR EN DISCUTER AVEC LUC BARTHASSAT

**LE 25 MAI À 19H
À LA SALLE LACHENAL,
12 rte de Saint-Loup 1290 Versoix.**

Ensemble



construisons l'avenir de Versoix

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

MCG reste muet ce mois ci.

Le journal de Veyrier fête ses 20 ans



C'est à l'automne 1995 que le Journal de Veyrier connut ses premiers balbutiements. La signataire de ces lignes jugeait que l'information communale était trop discrète. Elle proposa aux Autorités la fondation d'un média digne de ce nom qui paraîtrait quatre fois par an, délivré gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres. Après réflexion au sein de l'exécutif et de la Commission municipale d'information, la décision fut prise au printemps 1996. Le Journal de Veyrier serait une publication privée, qui travaillerait main dans la main avec la Commune. Le premier numéro parut le 12 avril 1996. Le défi était de taille, il fallait

de pages, trouver un imprimeur et convaincre d'éventuels annonceurs de se lancer dans l'aventure... Il fallait ensuite animer ces pages, rédiger les sujets après les avoir trouvés, prendre les photos et courir les faire développer (nous étions encore au temps de l'argentique!), puis les scanner (une affaire à l'époque !). Restait à «monter» les pages, à composer les maquettes de manière équilibrée. ... et la caisse étant alors vide, pas question de «s'offrir» un graphiste ...

Corinne Martin-Jaquet

tout inventer: choisir un format, une signalétique, décider d'un nombre

Ce récit (que vous pouvez découvrir en intégralité sur notre site) me rappelle vaguement les débuts d'un autre canard, en 1989, celui que vous tenez entre vos mains aujourd'hui.

Nous ajoutons à ces quelques lignes toutes nos félicitations à l'ensemble des collaborateurs de ce journal de Veyrier et que celui-ci poursuive son chemin le plus longtemps possible.

La rédaction

Débroussaillage de la Bécassine



Débroussaillage de la plage de la Bécassine,

Le collectif de la Bécassine dont plusieurs membres du Comité de Rives Publiques, association qui défend les rives lacustres contre la privatisation partout en Suisse vous remercie.

Un groupe d'une dizaine de courageux jardiniers du dimanche ont retroussé les manches et enfilé des gants pour procéder au débroussaillage annuel de la plage. Celui-ci a lieu deux dimanches successifs au mois de mars, reporté en avril si le temps est dissuasif. Une note informative paraîtra dans le Versoix-Région à cette occasion. Nous y avons aussi ramassé

quelques sacs d'ordures. Nous espérons que la Commune ou l'État, s'ils arrivent à décider qui doit prendre cela à sa charge..... mette à disposition des poubelles sur ce beau site, et espérons que la levée des ordures se fasse tous les soirs afin que les sacs diligemment déposés par les usagers dans ou auprès des poubelles ne soient éventrés par les chiens errants ou renards pendant la nuit qui suit, dispersant ainsi tout à l'entour et laissant supposer qu'il y a là un problème de comportement là où il y a plutôt insuffisance du service public.

Nous vous rappelons que si cette opération est renouvelée annuel-

lement, c'est parce qu'un propriétaire malveillant s'est arrogé le droit de planter des ronces et autres épineux agressifs, espérant le public ayant-droit de fréquenter cette plage publique. Les ronces sont tenaces et nous obligeons à cette opération conviviale chaque année. Vous pouvez aussi vous rendre à la plage avec un sécateur afin de maintenir les lieux en l'état lors de vos baignades estivales. Nous ne voulons pas utiliser de glyphosates pour en venir à bout et tant qu'il y aura des volontaires pour nous aider, nous maintiendrons cette initiative très locale.

A l'an prochain !

Anne Chaudieu

L'élú du mois Ricardo LIMA (PLR)



Originaire de l'archipel portugais de Madère, Ricardo Lima vient d'une famille modeste, dont l'histoire est fortement inbriquée à celle de l'île.

En effet, son grand-père fut l'un des initiateurs de la révolte de Madère contre le dictateur Antonio de Oliveira Salazar. Malgré ce lien historique, Ricardo Lima quitte l'île pour rejoindre sa famille habitant en Suisse. Il y commence des études à l'école d'ingénieurs de Genève (actuellement

HEPIA), où il se spécialise en énergie au laboratoire de thermodynamique appliquée. Il est employé par la suite dans un bureau d'ingénieurs, dans l'énergétique du bâtiment. S'en suit un master à l'EPFL, puis un doctorat en énergie au laboratoire de transfert de chaleur et de masse.

Au cours de ses recherches, il travaille sur différents projets liés à la thermique-énergétique : de SwissCube (petit satellite développé à l'EPFL) jusqu'à l'avion de Bertrand Picard, Solar Impulse.

Ses recherches fondamentales portent néanmoins sur le transfert de chaleur et les pertes de charge d'écoulements diphasiques. Un écoulement diphasique est composé de deux phases, par exemple, un mélange de liquide et de vapeur. Le plus souvent, il s'agit d'un écoulement soumis à un changement de phase, comme par exemple l'évaporation d'un liquide réfrigérant. Ces écoulements sont discrets, mais omniprésents dans un grand

nombre d'appareils : de la pompe à chaleur jusqu'à l'équipement aérospatial.

Au cours de ses recherches, il crée un modèle innovant pour les pertes de charge dans les tubes en U.

Qu'est-ce qu'un tube en U ? Les « virages » du serpent derrière votre frigo en sont un exemple. En 2013, l'American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) récompense ses recherches par un prix, le Homer Addams Award. Ricardo Lima devient donc, grâce à son nouveau modèle, le premier Suisse à recevoir cette distinction. Il est l'auteur de plusieurs publications dans des revues scientifiques spécialisées et plus récemment, il a rédigé plusieurs chapitres dans l'Encyclopedia of Two-Phase Flow and Heat Transfer.

Coup de foudre pour Versoix

Après l'EPFL, Ricardo Lima enseigne à l'école d'ingénieurs

de Fribourg avant de rejoindre la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (HEPIA) pour collaborer au sein d'une nouvelle filière, celle de la Technique des Bâtiments. Il y a été nommé professeur et enseigne aujourd'hui en énergétique. Ses étudiants apprennent à se familiariser à la physique du bâtiment, l'énergéthermique, la ventilation, le confort thermique, et les technologies et ressources énergétiques. Concernant ce dernier point, Ricardo Lima a choisi d'axer ses cours sur les ressources renouvelables, dans lesquelles il voit des perspectives d'avenir.

Installé depuis de nombreuses années à Versoix, Ricardo Lima décide de mettre ses connaissances techniques à disposition de la ville. Il est tombé amoureux de cette commune, dont la proximité avec le lac lui rappelle sa Madère natale. « J'adore Versoix, on a absolument tout ! Le lac, la forêt... La nature est proche, il suffit que je marche

cinq minutes depuis chez moi, et j'atteins le canal », exprime cet amateur de balades à vélo. Entre ses cours, ses recherches, ses conférences, son épouse et ses deux enfants, Ricardo Lima décide donc de s'engager en politique. « Je sentais l'envie de contribuer au développement de Versoix. Amener ma pierre avec mes compétences scientifiques et techniques. » Il rejoint le Parti radical (aujourd'hui fusionné avec le Parti Libéral, le nouveau PLR), qu'il affectionne pour sa vision d'un Etat ni trop interventionniste, ni pas assez. En 2015, il est élu en tant que premier des « viennent-ensuite », après la réélection de Patrick Malek-Asghar au Conseil administratif. Il rallie les commissions de Bâtiments et gérance ; Travaux, voirie, environnement et développement durable ; et Urbanisme et transports, où ses connaissances techniques sont particulièrement pertinentes. Durant cette première législature, il souhaite mettre l'accent sur un développement durable et économiquement



viable, la mise aux normes énergétiques des bâtiments, et un développement cohérent et homogène de la commune. « Le développement doit se faire dans le respect des traditions et des besoins des concitoyens. »

Anouk Pernet

Note de la rédaction



Ci-dessus un siège dit «Siège RICARDO»

Il s'agit d'un siège spécial réservé aux conseillers municipaux spécialistes des tubes en «U».

Ce n'est pas un siège éjectable.

Les artisans Versoisiens : Eric Portier, la proximité avant tout

Qui sont les commerçants et artisans de Versoix ? Comment vivent-ils les mutations de notre époque, qu'elles soient locales (la transformation de la ville) ou mondiales (la concurrence d'internet) ?

Ce mois-ci, Versoix-Région s'est rendu route de l'Etraz pour rencontrer Eric Portier et visiter les locaux d'Eric Portier SA, sa société spécialisée dans les domaines de la plomberie, de la ferblanterie, de la toiture ou encore de l'isolation.

• Versoix-Région : Depuis combien de temps tenez-vous Eric Portier SA ?

Eric Portier : L'entreprise, je l'ai créée en 1977. Trois ans plus tard, avec ma femme, on en a fait une société anonyme. Au départ, on travaillait depuis chez moi. Ensuite, on est arrivé à l'ancien centre de voirie du Grand-Saconnex, où on est restés dix-sept ans. Il y a quelques mois, on a dû en partir à cause d'un projet immobilier. C'est à ce moment-là que nous sommes venus à Versoix.

• V-R : Dans quelle région intervenez-vous ?

E.P. : Principalement dans le canton de Genève, mais ça nous arrive aussi d'en déborder. En ce moment, on travaille sur la plomberie des stations BP et Shell de toute la suisse romande : un jour Sion, l'autre Yverdon. Nous rendre sur la Riviera vaudoise prend même moins de temps que de rejoindre des clients situés sur la rive gauche à Genève !

• V-R : Quelle est votre proportion de clients particuliers par rapport aux commandes d'entreprises ?

E.P. : Pour continuer à vivre, on a autant besoin des particuliers que des entreprises ! En ce qui concerne une proportion, ça dépend vraiment des types d'interventions. Pour les sanitaires comme pour la ferblanterie-couverture c'est moitié-moitié. Sur les charpentes, on travaille majoritairement avec les architectes.

• V-R : Depuis votre arrivée récente aux abords de Versoix, avez-vous perçu un changement positif ou négatif quant à votre clientèle ?

E.P. : Le changement d'adresse ne nous a pas fait perdre nos anciens clients : on reste suffisamment proche du Grand-Saconnex pour pouvoir y intervenir sans problème. Par contre, je pense qu'on est arrivés à la mauvaise période, je perçois des signaux qui me rappellent les crises des années 80 et 90. Certains disent que c'est dû au mauvais temps, à l'hiver pourri qu'on a eu. Ce qui est sûr, c'est que les entreprises passent un mauvais moment. Pendant deux jours, récemment, six de mes ouvriers n'ont rien eu à faire.

• V-R : Que pensez-vous des travaux actuellement en cours à Versoix ?

E.P. : Pas grand chose. Versoix n'a pas fait appel à mon entreprise : si la commune nous a informés qu'elle viendrait peut-être nous voir en cas de besoin, elle n'est pas allée plus loin. Toutefois, cela ne nous surprend pas : ce sont des relations de confiance qui se construisent sur le long terme. Les gros chantiers qui nous occupent actuellement sont sur la rive droite, à Plan-les-Ouates et à Veyrier. On essaie aussi de décrocher des ouvrages vers Nyon et Mies. C'est parfois loin, mais on ne peut pas se permettre de faire les difficiles !

• V-R : Quelles sont les difficultés rencontrées par les commerçants et artisans tels que vous ?

E.P. : Parmi toutes les charges, c'est le loyer qui pèse le plus sur le dos des sociétés. Il y a de moins en moins de zones compatibles avec des entreprises comme la mienne, de celles qui génèrent forcément du passage pour les livraisons et du bruit quand on travaille. Quand on pense à la quantité colossale de surfaces à bureau inutilisées...

V-R : Ne pas être situé au centre de Versoix, pour vous, c'est être marginalisé ?

E.P. : Ce n'est plus vraiment un problème, de nos jours, puisque la vaste majorité des gens ont besoin de prendre une voiture ou le vélo pour



aller faire leurs courses. Par contre, pour pouvoir continuer de dépanner les particuliers sans perdre de temps, cet éloignement nous demande de disposer d'un plus grand stock. On doit se rendre indépendants.

• V-R : Vous êtes situé à deux pas de Richelien, là où le nouveau bus U fait la boucle. Que pensez-vous de ce bus ?

E.P. : Je ne l'utilise pas assez pour pouvoir réclamer cela personnellement, mais je pense qu'il faut continuer de le développer. On peut imaginer que cette ligne de bus puisse à terme favoriser l'arrivée de nouveaux commerces et artisans autour de Richelien !

• V-R : Pensez-vous que les artisans sont toujours indispensables, aujourd'hui ?

E.P. : Oui ! Comme beaucoup d'autres artisans, notre force, c'est notre disponibilité, notre proximité. Cela nous permet de donner des conseils, par téléphone, à des particuliers dépassés par ce qui leur arrive. Le contact humain est important. On veut rester dans un esprit villageois, qui privilégie le dialogue et le conseil : c'est à nous de voir les budgets et les aspirations des clients potentiels, puis de les aider au

mieux, en fonction de ces contraintes.

• V-R : Comment envisagez-vous l'avenir pour votre activité, dans la décennie à venir ?

E.P. : À l'heure actuelle, beaucoup de choses sont en suspens. Les banques ont du mal à proposer des crédits, les autorisations de construire ont souvent de la peine à aboutir. On est probablement à l'aube d'une année où deux de prudence, mais sans pour autant craindre de devoir fermer boutique : durant une période morose, vous utilisez toujours autant vos toilettes, mais vous n'allez probablement pas rénover votre maison !

Au départ, Eric Portier avait envie d'installer sa société à Porte-de-Versoix, dans le complexe accueillant la nouvelle Migros. Hélas, son type d'activité s'est révélé incompatible avec les surfaces proposées. Encore un signe, s'il en fallait, de l'inadéquation immobilière frappant le canton. Les lieux compatibles avec l'artisanat se raréfient, les loyers montent, et les plus petits... trinquent.

Texte : Yann Rieder et Carla da Silva

Photo : Carla da Silva

PUBLICITE

PUBLICITE

Le Petit Chevalier fête ses 20 ans !



SI VOUS ETIEZ UN PETIT CHEVALIER ENTRE 1995 ET 2015 REJOIGNEZ-NOUS



LE VENDREDI 27 MAI 2016 à 18H30

La fête aura lieu au « Petit Chevalier »
107, route de Vireloup à Collex-Bossy

Pour tous ceux qui aimeraient découvrir le monde des Petits Chevaliers de Collex-Bossy, une équipe dynamique, des locaux accueillants et un tout nouveau projet pédagogique vous attendent !

Pour la prochaine rentrée, il reste encore des places !

N'hésitez pas à prendre contact avec nous au 022 774 47 80 ou par mail petitchevalier@bluewin.ch

Appel pour un logement

Quatre requérants d'asile iraniens, logés à l'abri PC de Bon Séjour, cherchent un appartement à louer à Versoix. Ce sont de jeunes hommes sérieux, qui suivent avec assiduité les cours de français donnés par des bénévoles à la paroisse protestante, la paroisse catholique et l'association Versoix Accueille.

Leur souhait est d'avoir un endroit calme où ils peuvent étudier, ce qui est difficile dans l'abri PC à cause du bruit

et des mouvements incessants des résidents. Ils désirent rester à Versoix parce qu'ils apprécient beaucoup l'accueil qu'ils ont reçu ici. L'Hospice général qui a la charge des requérants d'asile logés dans les abris PC du canton n'a pas d'objection à ce que des requérants ayant un permis N se logent par leurs propres moyens. Une aide financière modeste est accordée.

Nous qui essayons de les aider dans

leurs démarches faisons un appel: si vous pouvez proposer un logement qui convient, pour un prix qui correspond à leurs moyens, contactez-nous au 078 757 18 91 (avant 19h).

Merci d'avance !

Pour la paroisse protestante : Hubert van BeeK

Action d'élèves du Collège Sismondi

"Action Parrainage Sismondi" est un groupe d'élèves du Collège Sismondi motivées afin de récolter des fonds pour diverses causes, en sollicitant la participation des élèves de l'école et en organisant des ventes de pâtisseries par exemple.



Durant l'année scolaire 2015-2016, l'équipe a décidé de soutenir trois projets :

Les Timounes d'Haïti

Après le tremblement de terre dévastateur en janvier 2010, de nombreux enfants, les "Timounes" comme on les appelle en créole, se sont retrouvés orphelins et sans abri à la suite de cette catastrophe.

L'orphelinat a été créé en 2008 afin d'aider les enfants les plus vulnérables et s'est davantage rempli après la catastrophe. Le personnel est formé de 6 adultes bénévoles qui encadrent ces enfants avec les moyens du bord. L'école étant trop loin et trop chère pour s'y rendre, des volontaires viennent parfois donner des cours. L'orphelinat accueille aujourd'hui 110 enfants qui y vivent ou viennent juste pour se nourrir. L'action Parrainage a pour but de garantir des repas réguliers, une meilleure éducation et d'améliorer le quotidien (achats de lits, vêtements, etc.)

Simone Romain, infirmière scolaire au SSJ originaire d'Haïti, organise un mouvement de soutien à Genève en faveur de cet orphelinat. Elle dispose sur place d'une personne de confiance qui contrôle que tout l'argent envoyé est bien utilisé. En plus des frais actuels, elle est à la recherche de fonds supplémentaires pour construire un bâtiment plus grand avec cuisine et toilettes.

L'orphelinat Ama Ghar au Népal

L'association à but non lucratif Ama Ghar Suisse a été créée en 2012 dans le but de récolter des fonds afin de soutenir les enfants d'Ama Ghar et de participer aux dépenses annuelles de l'orphelinat.

Ama Ghar (maison maternelle) est situé près de Kathmandou. Il a été créé en 2001 par un népalais, lui-même orphelin qui a bénéficié d'une marraine américaine. C'est un îlot de verdure, situé loin du vacarme et de l'air pollué de la capitale, qui compte actuellement 60 personnes. Il y a 7 employés, les «tantes» et «oncles» des enfants, qui assurent le quotidien.

Les principes de l'institution sont les suivants: une nourriture frugale, mais saine, adaptée aux ressources du pays; un bâtiment écologique et construit selon les normes antisismiques; une prise en charge des enfants qui débute au moment de l'entrée dans la famille et jusqu'au moment où le protégé, devenu adulte, peut voler de ses propres ailes. Un

accent mis sur la responsabilité personnelle de chacun et la solidarité fraternelle.

Tout est mis en place afin que les enfants gardent un lien avec la culture de la région d'où ils viennent. Les enfants restent jusqu'à leur indépendance financière, sans limite d'âge. Certains ont quitté le nid pour voler de leurs propres ailes, mais reviennent régulièrement voir leur «frères» et «sœurs».

Suite au séisme, beaucoup d'enfants vivent dans les rues de Kathmandou. Les besoins grandissent, avec l'arrivée de nouveaux. Ama Ghar aurait la capacité d'accueillir d'autres orphelins. Ce qui manque, ce sont des fonds...

La rénovation d'une école au Kosovo dans le village de Debelde

Nous sommes trois collégiennes qui soutenons ce projet en dehors du Parrainage Sismondi. Il s'agit de notre travail de maturité. Le but consiste à rénover une école primaire dans la région de Debelde au Kosovo, qui accueille environ 70 élèves et 10 professeurs.

Nous avons souhaité nous orienter vers un soutien humanitaire qui se focalise essentiellement sur les élèves et le domaine de l'éducation, car à nos yeux il est indispensable

qu'un enfant ait la possibilité d'aller à l'école dans de bonnes conditions.

A travers cette rénovation, nous espérons encourager un plus grand nombre d'élèves à venir à l'école. De plus, nous souhaitons que la population ne pas déserte le village pour les grandes villes. Notre objectif est d'atteindre la somme suffisante pour nous permettre de rénover les structures basiques de cette école qui est de 10'000 frs.

Les élèves de l'Action Parrainage Collège Sismondi 2015-16

Nous serons présentes à la fête de la jeunesse le 1er mai pour vendre des hotdogs.



Au Collège des Colombières

Festival REFLEX prix du public pour le cours facultatif de vidéo

Chaque année, le Festival REFLEX, festival romand du cinéma des écoles et de la jeunesse organise un concours de films de 3 minutes, réservé aux jeunes de 12 à 26 ans (répartis en trois catégories). Les films retenus par le comité de pilotage sont soumis à l'appréciation d'un jury qui distribue une série de prix par catégorie, ainsi qu'un Grand prix toutes catégories

confondues. Un prix du public vient compléter ce palmarès.

Le Festival REFLEX proposait pour sa deuxième édition de réaliser une fiction ou un documentaire, en prises de vues réelles ou en animation.

Et c'est le cours facultatif de vidéo du collège des Colombières qui a reçu le prix du public du festival REFLEX,

pour son film 3/10.

Il a été sélectionné pour le festival international VISIONS DU REEL, à Nyon, où il a obtenu le prix du meilleur film de la catégorie 12-15 ans.

Un article sera publié le mois prochain et le film pourra être vu sur le site de Versoix-Région.

Michel Jaussi

Une collaboration entre l'Uni de Genève et les Colombières

«Ramène ta science»

26 élèves de 11e sont allés suivre une formation à l'Université avec des experts le 20 janvier 2016 dans des domaines variés, tels que la robotique, les neurosciences, la génétique, l'astronomie, la chimie, la bio-informatique, les mathématiques.

Ensuite, après une période d'appropriation de ces nouveaux savoirs et un peu d'expérimentation avec les enseignants, ces élèves ont présenté leur expérience à leurs camarades de 11LS et de 9R3,

lors d'une journée « ramène ta science », le 3 mars dernier.

C'est l'occasion de féliciter nos jeunes scientifiques pour leur magnifique prestation, les élèves pour leur participation et de remercier les chercheurs de l'Université, les enseignants et tous les collaborateurs des Colombières mobilisés, sans qui cette journée n'aurait pas été une splendide réussite.

Michel Jaussi - Photos sur notre site



Pythagore mis à jour

La robotique

Les experts

PUBLICITE

au fil de l'eau
TEA-ROOM & PETITE RESTAURATION
 Petits-déjeuners dès 7h30
 Restauration régionale, légère, savoureuse et colorée à midi
 WIFI GRATUIT
 Espace entièrement rénové

UNE BOISSON OFFERTE SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON!
 Offre valable jusqu'au 31 mai 2016

www.fondation-ensemble.ch

Route de Suisse 75
 1290 Versoix
 022 719 02 62

du lundi au vendredi de 7h30 à 18h

PUBLICITE

Un cadeau offert sur présentation de ce coupon!
 Offre valable jusqu'au 31 mai 2016
 www.fondation-ensemble.ch

AU COIN DE MA RUE
 GOURMANDISES & AUTRES PETITS PLAISIRS

Confitures et conserves maison - Grande sélection de vaisselle et de thés
 Paniers garnis - Idées cadeaux pour grands et petits

Route de Suisse 39 • 1290 Versoix • Tél. 022 755 16 83
 Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h15

Une application gratuite

INFINIGHT, ou comment trouver un lieu festif dans les environs



Inflight : une application gratuite créée par des jeunes de la région

L'année dernière, deux collégiens de Sismondi, Valentin Gönczy de Versoix et Yannick Bloem de Genthod, fêtaient leurs 18 ans. Tous leurs camarades prétendaient qu'il n'y avait aucun lieu festif dans la région pour les jeunes. Impossible de s'amuser le soir à Genève. Alors, ils ont relevé ensemble le défi de prouver le contraire !

Ils ont créé une application téléchargeable gratuitement recensant les lieux où l'on peut se retrouver dans une ambiance agréable, les concerts, spectacles, bars, clubs, etc pour une grande partie de la Romandie (Genève - Lausanne - Fribourg - Sion). Un travail de fourmi !

Leur application smartphone permet à son utilisateur de trier les possibilités selon ses goûts, les prix ou son âge. De plus, le service de localisation signale les événements ou lieux à proximité.

Des heures de développement durant une année, rien que la mise à jour des informations prend environ trois heures par semaine, autant dire que Yannick et Valentin sont passionnés ! Parmi leurs relations sur le net, ils ont même trouvé un parisien qui leur donne un coup de main pour le développement de l'application sur Android bénévolement.

Depuis quelques semaines, il est possible de télécharger infnight gratuitement sur AppleStore et de s'inscrire sur le site internet pour les utilisateurs d'Android (afin d'être prévenu de la sortie). Les coûts du matériel indispensable au développement du logiciel ont été couverts par des coups de pouce de communes ou fondations sensibles à l'engagement des deux jeunes et l'utilité de leur programme, et pas seulement pour leur génération !

Vous sortez ce soir ? Ne manquez pas de consulter le site ! Vous connaissez des coins sympas ? Proposez-les ! Vous organi-



sez un spectacle ou un concert ? Annoncez-le ! Pour éviter des publicités directes ou des critiques trop acerbes, les commentaires sont contrôlés par Valentin ou Yannick avant d'être mis en ligne. Ils essayent de privilégier des informations objectives et fiables.

Et surtout, n'oubliez pas ! Il est possible de faire la fête en Romandie ! CQFD...

site internet :

<http://www.inflight.org>

Lien de l'application :

<https://itunes.apple.com/ch/app/inflight.-toujours-savoir/id1058897862?l=fr&mt=8>

Anne Lise Berger-Bapst

Photos des développeurs fournies par eux-mêmes

Vous souhaitez réagir à un article marqué d'un petit nuage dans le Versoix-Région et que vous êtes allergiques à internet !

Envoyez-nous un bon vieux courrier à l'adresse suivante :

Versoix-Région
Case postale 515 1290 Versoix
Au plaisir de vous lire
La rédaction

Bonhomme hiver 2016

L'ETE SERA EXCEPTIONNEL !



Le vendredi 18 mars, la fin de l'hiver a été immortalisée par les enfants des écoles versoisiennes et leurs parents. La traditionnelle parade du Bonhomme hiver partait de l'école Ami-Argand avant de finir son itinéraire sur la plage de Port-Choiseul, cadre idyllique pour fêter le début du printemps.

16h45 Toutes les personnes réunies dans le préau de l'école Ami-Argand lançaient la parade sous un soleil radieux, se reflétant sur le visage de tous les participants jusqu'à Port-Choiseul. En association avec le Centre de Rencontre du Rado, le cortège était rythmé par une troupe brésilienne. Les experts de la bonne ambiance cadençaient le cortège par des airs exotiques et festifs grâce à leurs tambours géants et leurs déhanchés implacables. En milieu de peloton, on retrouve le dragon géant

entouré et réalisé par les enfants, et qui voit au fil des mètres son heure approcher.

L'arrivée sur la plage dissipait tout le monde. Beaucoup d'activités étaient proposées pour canaliser ces enfants débordant d'énergie : le Versoix Model-Club et ses avions minuscules,



un goûter offert par le Rado, la mise au bûcher du bonhomme d'hiver et surtout les galets, qui ont fait trembler plus d'une fois les appareils miniatures survolant la place.

17h30 Les préparatifs prennent fin, le bonhomme d'hiver conçu par les classes de primaires se laisse flotter sur le lac. Il faut rappeler que cette tradition est née à Zurich, le mythe du Böög (bonhomme d'hiver) veut que plus vite la tête explose, plus l'été sera chaud. Cette année, l'entier de la création des enfants mit 5 minutes à exploser, alors qu'en moyenne 14 minutes sont requises pour désintégrer le bonhomme lors des éditions précédentes : un record !

Les flammes multicolores et les feux d'artifices crachés par le dragon rendaient le visuel somptueux, tandis que les petits étaient tout ébahis par le spectacle proposé, alors que les plus grands immortalisaient l'instant, tout sourire via smartphones. Une ambiance bon enfant et une organisation irréprochable ont permis la réussite attendue de l'événement.

Maintenant, il suffit d'attendre l'été afin de vérifier si les prédictions annoncées par le bonhomme d'hiver s'avèrent fiables.

Julien Payot

PUBLICITE

PUBLICITE

Banque Raiffeisen de la Versoix, agence de Versoix

Offrir plus de temps aux clients et en toute sécurité

Livio Giordano, directeur de la Banque Raiffeisen de la Versoix nous explique les changements prévus au sein de l'agence sise Place Charles-David 11 :

« Ces dernières années nous avons constaté une évolution notable des habitudes de fréquentation de notre clientèle. En effet, vous êtes toujours moins nombreux à utiliser notre prestation de guichet pour des retraits ou versements d'argent. A l'heure actuelle, près de 90 % des opérations au comptant se font via nos distributeurs automatiques et cette proportion tend encore à augmenter. Par ailleurs, un nombre croissant d'études de marché prévoit une baisse inexorable des paiements en espèces au profit des paiements électroniques et par cartes ceci pour des raisons évidentes de sécurité.

Devant être toujours plus à l'écoute de la clientèle afin de la conseiller de manière professionnelle dans des thèmes très complexes comme la prévoyance, la gestion de patrimoine et le financement de projets immobiliers notamment, nos collègues de guichet se préparent depuis plusieurs mois à cette évolution en se formant dans ces domaines : aujourd'hui, ils sont prêts à accompagner la clientèle dans toutes les étapes d'un conseil de qualité.

Par conséquent, nous avons choisi de faire de l'agence de Versoix un lieu convivial et totalement dédié au conseil. Ainsi dès septembre 2016, le concept change au profit du libre-service : le guichet traditionnel va disparaître et les transactions seront transférées auprès des automates déjà à disposition. L'idée qui nous tient à cœur est que nos collaborateurs puissent consacrer à chacun encore plus de temps pour un conseil personnalisé et à visage humain». Bien entendu, il y aura toujours une personne à l'accueil pour renseigner la clientèle et au besoin pour



Livio Giordano, directeur de la Banque et Michel Fantino, responsable de l'agence de Versoix

l'aider à se servir des automates. Ces appareils sont déjà accessibles de 6h00 à 24h00 et remplissent diverses fonctions comme les retraits et les versements en francs suisses et en euros, explique Livio Giordano. Le client peut également choisir ses coupures, comme il pouvait le faire en se rendant au guichet.

Pour que cette transition se passe sans encombre, il est indispensable de posséder au minimum une carte de compte (gratuite) ou une carte de débit Raiffeisen (carte V Pay ou carte Maestro) munie d'un code personnel.

Il est à souligner que cette évolution s'effectue sans mesures de licenciements, développe M. Giordano. Bien au contraire, nous avons récemment engagé un conseiller

en gestion de fortune ainsi qu'un nouveau responsable d'agence, en la personne de Monsieur Michel Fantino, qui bénéficie d'une très grande expérience dans tous les domaines de la banque de détail.

Michel Fantino, fils d'agriculteurs à Founex est un enfant de la région, un homme de terrain. Père de 4 enfants, il s'est beaucoup impliqué dans le football régional : joueur et entraîneur durant 23 ans, il a occupé divers postes allant de responsable buvette à président auprès de son club de cœur qu'est le FC Crans. Aujourd'hui, Michel Fantino a toujours les pieds sur terre, pratiquant la randonnée et la course à pied. C'est avec humilité qu'il court désormais en portant fièrement le maillot Raiffeisen.

Du côté professionnel, faisant suite à son apprentissage bancaire en 1978 à Nyon, c'est logiquement qu'il s'est dirigé vers une banque universelle située à Genève. Après un poste au service des crédits, il s'est orienté vers le conseil notamment dans le secteur des agences. M. Fantino a eu l'opportunité de se rapprocher de son domicile en acceptant un poste de conseiller à la clientèle à Versoix. Privilégiant l'écoute et le conseil de ses clients, c'est tout naturellement qu'il rejoint en février dernier la Banque Raiffeisen de la Versoix: un déplacement de quelques 50 mètres ! Un virage important, après 31 ans passé auprès d'un autre établissement bancaire. C'est à présent à l'agence de Versoix que Michel Fantino vous attend pour un entretien-conseil dans les domaines de la prévoyance, des placements et des crédits hypothécaires.

« La proximité reste une valeur fondamentale pour Raiffeisen et celle-ci, selon nous, n'est pas liée au nombre d'agences, même si notre réseau est bien développé. Pour nous l'aspect le plus important reste le contact humain. Prendre le temps pour le client, c'est être disponible pour répondre pleinement à ses besoins et ses attentes, conclut Livio Giordano ».

Place Charles David 11 - 1290 Versoix 022 950 91 91 versoix@raiffeisen.ch www.raiffeisen.ch/versoix

Les Pompiers chez vous

Le Corps des Sapeurs-Pompiers de Versoix se déplacera dans différents quartiers de la Ville afin de rencontrer la population.



Les habitants pourront manier des extincteurs, éteindre une friteuse et une bonbonne de gaz en feu. Les plus jeunes pourront s'activer autour de seaux-pompes ou d'une lance de première intervention. Les sapeurs-pompiers répondront aux questions et se feront un plaisir de vous présenter leur camion tonne-pompe. Le tout sera suivi d'un verre de l'amitié.



Dates :

- samedi 21 mai 2016 à Ami-Argand de 10h00 à 12h00
- samedi 4 juin 2016 à la Pelotière de 10h00 à 12h00
- samedi 11 juin 2016 à la braderie de Montfleury de 10h00 à 12h00
- samedi 25 juin 2016 à côté la gare de Versoix

Plus d'informations sur www.pompiers-versoix.ch <<http://www.pompiers-versoix.ch>> et sur <https://www.facebook.com/ServiceDufeuVersoix>

Patrimoine versoisien



Ambiance familiale au patrimoine.

De g. à dr. :

Yves Richard, le nouveau président du Patrimoine versoisien;

Georges Savary quitte cette fonction qu'il assume depuis 14 ans mais reste au comité;

Michèle Blanchard, secrétaire et cuisinière.

Nouveau président au Patrimoine versoisien

Lors de son l'assemblée générale du Patrimoine versoisien, le 21 avril 2016, **M. Georges Savary**, président depuis 2002, a cédé cette charge à **M. Yves Richard** qui reprend ainsi le flambeau de cette association fondée en l'an 2000 par Mme Martine Mélo.

Après ces 14 années passées à la tête d'un comité fidèle et dynamique, un hommage sensible a été rendu à M. Georges Savary par la secrétaire infatigable du Patrimoine versoisien, Mme Michèle Blanchard.

M. Claude-Alain Kindler quitte la fonction de vice-président qui sera reprise par Mme Jolanka Tchamkerten.

Fort heureusement, tant Georges Savary que Claude-Alain Kindler restent au comité.

Absent lors de cette assemblée, M. Bernard Bornemann, poursuivra ses tâches tellement appréciées de conservateur, d'archiviste et de trésorier.

Lors de cette AG regroupant une cinquantaine des 121 membres que compte cette association, le comité

a accueilli Mme Murielle de Tervangne. Au nom de la Ville de Versoix, M. Olivier Delhoume, responsable du Service de la culture, a félicité et remercié le président sortant pour les actions si remarquables du Patrimoine versoisien dont l'exposition actuelle au Boléro et au Château de Prangins sur Louis Auguste Brun est un exemple.

Le texte de Michèle Blanchard retrace à grands traits les réalisations du Patrimoine sous la présidence de M. Savary.



Coincidence ? A l'issue de l'AG, le président sortant fête la naissance de sa petite fille Candice, née ... 3 jours plutôt . Le voilà heureux grand-père !

Texte et photos de Pierre Dupanloup

BOLERO - CHAPITRE 6



Qu'à cela ne tienne, on vit dans cette nature épanouie où magnolias, tulipes, arbres fruitiers en fleurs, forsythias, bourgeons en éveil, bordures de jardins multicolores, se sont ouverts au printemps ensoleillé. Partout c'est la

fête, le renouveau. Même dans nos quartiers, la vie reprend ses droits et sa magnificence.

Des arbres ont été plantés, les uns fleuris, les autres en devenir, tout le long du chemin Jean-Baptiste Vandelle. Même le mur d'eau près de la crypte prend des teintes réjouissantes grâce aux arbres éclatants de fleurs blanches. Serait-ce un

petit coucou à ceux plantés dans de gros pots couleur cuivre entre le Boléro et Sun Store ?

Et le canal ? Le voilà, qu'après ses parures d'hiver aux milles variantes de formes

et de vert, il se rajeunit, découvrant ses eaux claires où se mirent le ciel bleu, les rayons du soleil, les plantes grimpantes de la treille. Si la bise ou le vent souffle, de jolies vaguelettes lui donnent un petit air de fête et de jouissance. Même les chats viennent étancher leur soif. Ils ont certainement plus d'équilibre que nos bambins attirés par cette eau frémissante. Ils ne feraient qu'un bond pour jouer avec elle. Que de frayeurs inattendues pour les parents ! Mais voilà, c'est la Vie ! Et si la « Grande fontaine » de l'esplanade côté gare se pare d'anneaux arc-en-ciel, c'est encore pour chanter le printemps. Eh tiens un arbre ! Quelle surprise ! Vibrons à cet enchantement !

Lucette Robyr

PUBLICITE

PUBLICITE

VOTATIONS DU 5 JUIN 2016



**LUC BARTHASSAT
À VOTRE ECOUTE!**

LE 25 MAI, À LA SALLE LACHENAL DE VERSOIX À 19H

Les sujets de votation du 5 juin vous intéressent ?
Vous avez des questions sur la mobilité ?

La traversée du Lac ?
La nouvelle stratégie de mobilité pour le canton ?
La mobilité dans votre commune ?

**REJOIGNEZ-NOUS POUR EN
DISCUTER AVEC LUC BARTHASSAT**

**LE 25 MAI À 19H
À LA SALLE LACHENAL,
12 rte de Saint-Loup 1290 Versoix.**

Séance publique organisée par
le PDC Bellevue
le PDC Collex-Bossy, collex-bossy.pdc-ge.ch
le PDC Genthod
le PDC Grand-Saconnex, grand-saconnex.pdc-ge.ch
le PDC Versoix, pdc-versoix.ch



Travaux CFF : notre guide de survie

Depuis le 20 mars, et jusqu'au 9 décembre 2016, la liaison Lancy-Pont-Rouge-Genève-Coppet des CFF est interrompue presque tous les soirs. Si ce n'est pas la première fois que ces trains régionaux sont perturbés, ils le seront cette fois pour près de sept mois d'affilée.

Que se passe-t-il, et comment voyager en leur absence ?

Pour commencer, quelques précisions : il est ici question du train régional marquant l'arrêt à 12 gares du bord du lac dont celles de Versoix, Mies, Chambésy ou encore Genthod-Bellevue. Il circule habituellement toutes les demi-heures de 5h du matin à minuit environ, et à un horaire réduit le dimanche et les jours fériés. Afin de faciliter la réalisation de travaux sur les voies, les CFF ont donc décidé d'annuler tous les trains à partir de 21h00, sauf les vendredis et samedis soirs.

Léman 2030

À l'origine de ces perturbations, on retrouve le plan « Léman 2030 ». Élaboré par la région fédérale, la confédération et les cantons de Vaud et Genève, son objectif est simple : doubler le nombre de trains régionaux desservant la région ainsi que le nombre de places assises sur le tronçon Genève-Lausanne.

À compter de décembre 2017, quatre trains emprunteront la ligne Lancy-Pont-Rouge-Coppet chaque heure, matin et soir, du lundi au samedi. Mieux

encore, cette nouvelle fréquence sera également appliquée au reste de la journée à partir de décembre 2018.

Or, pour accommoder autant de trains régionaux avec le trafic existant de trains nationaux et de transport de marchandises, il est impératif d'installer deux nouveaux points de croisement au niveau des gares de Mies et de Chambésy. Cet ouvrage demande du temps.

« À nous de vous faire préférer le bus ! »

Durant toute la durée des perturbations, les CFF ont accordé leurs violons avec les TPG pour qu'une ligne de bus fasse le parcours de son Regio manquant.

Ce bus relie la gare Cornavin (en face de la pharmacie Amavita) à celle de Coppet dans les deux sens, et n'est pas sans inconvénients. Comparé aux 14 minutes que le train met habituellement pour emmener un voyageur de Genève à Versoix, le bus de remplacement en met autour de 25.

Après être monté plusieurs fois dans ce bus de remplacement nocturne, Versoix-Région vous propose les conseils suivants :

Si vous avez la possibilité d'embarquer au début de la ligne (Genève ou Coppet), montez le plus tôt possible afin d'avoir une place assise à votre disposition.

Si vous n'avez pas pu obtenir de place assise, accrochez-vous fermement. Certains virages que prend le bus sont tellement secs

qu'ils ont l'effet d'une centrifugeuse.

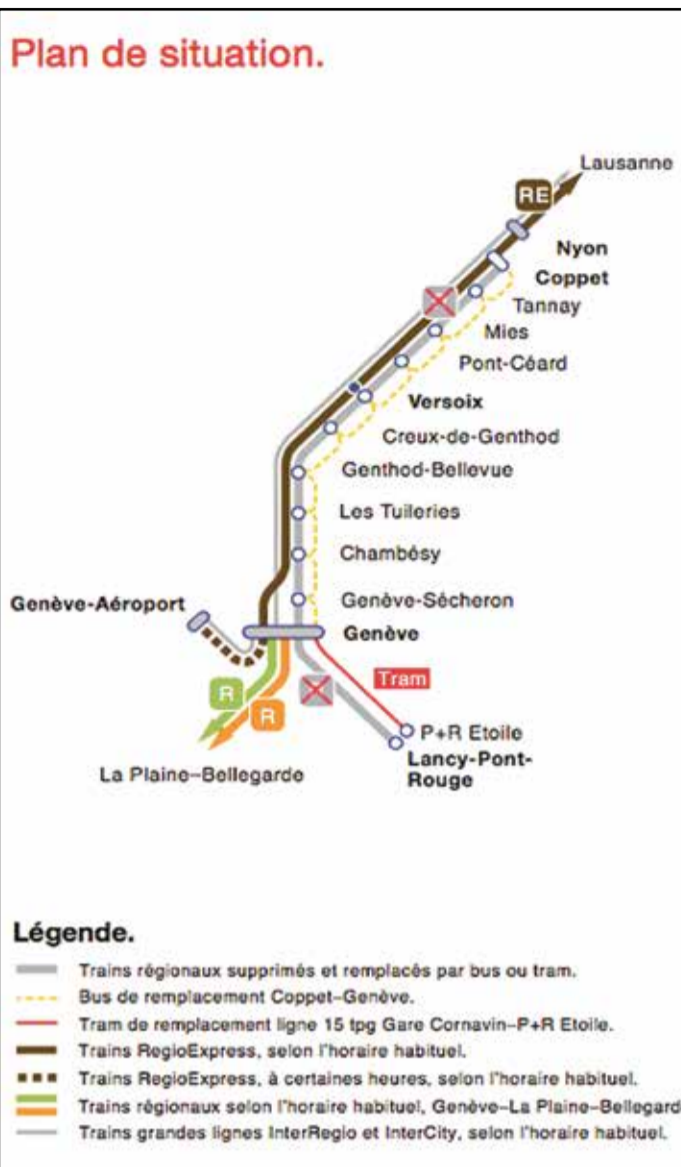
Prévoyez un plan B. Dans de très rares cas, lors d'interruptions précédentes, il est arrivé que le bus ne se présente pas à un arrêt pourtant prévu sur l'horaire.

Plan B

Si vous vous méfiez de la fiabilité des horaires de ce bus de remplacement ou que le bus n'est simplement pas votre fort, vous aurez besoin d'une solution alternative.

Fort heureusement, nous en avons quelques-unes à vous proposer :

- Il n'y a que Coppet qui vous intéresse ? Vous avez de la chance, les RegioExpress et InterRegio marquant l'arrêt à Coppet sont maintenus durant toute la durée des travaux. Vous avez gagné le droit de regarder les usagers du bus de haut.
- Si vous n'avez pas peur d'éventuelles intempéries, le trajet en vélo est plus qu'envisageable. D'une durée de 28 minutes environ sur le tronçon Genève-Versoix, chevaucher la petite reine ne prendra que trois minutes de plus que le bus de remplacement. De plus, votre bicyclette ne vous impose pas d'horaire.



Offre d'emploi

VILLE DE VERSOIX
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

AFIN D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT, LA VILLE DE VERSOIX, COMMUNE GENEVOISE DE 13'000 HABITANTS, EST À LA RECHERCHE D'UNE

APPRENTI-E AGENT-E D'EXPLOITATION

Au sein des services de la Voirie et de la Gérance.

VOTRE MISSION

- Acquisition des connaissances théoriques et pratiques nécessaires pour l'obtention d'un CFC d'agent exploitation, orientation exploitation ou service domestique.

VOTRE PROFIL

- Age idéal: entre 15 et 20 ans
- Sens de l'organisation
- Attrait pour le travail manuel
- Autonomie et débrouillardise
- Capacité à analyser et à résoudre les problèmes
- Disponibilité
- Facilité de contact

NOTRE OFFRE

- 100 % (40 heures/semaine)
- Durée de l'apprentissage: 3 ans (fin août 2016 à fin juin 2019).
- Remarque: 1 jour de cours par semaine à Morges.

Veillez faire parvenir votre candidature complète (lettre de motivation, CV, certificats de travail et diplômes) à l'adresse recrutement@versoix.ch avec le nom du poste en titre.

Délai de postulation : vendredi 20 mai 2016.

• Prenez l'autre bus ! Jusqu'à minuit environ, le bus V dessert tous les arrêts du Regio interrompu de Genève à Pont-Céard. Soit, il le fait plus lentement, mais si le bus de remplacement s'avère plein au moment de monter dedans, vous pouvez toujours vous rabattre sur le valeureux V.

• Enfin, en cas de pépin, il est également possible de contacter l'assistance des CFF par téléphone au 0900 300 300 (service payant) ou via le réseau social Twitter en adressant un message au compte @RailService (service gratuit). Bon voyage !

*Texte : Yann Rieder
Illustration provenant des CFF*



Courriel de lecteur



Pour faire suite à l'article de l'inauguration de MIGROS Porte de Versoix... je vous propose ces petits mots

« ...que de locaux agréables ... que de sourires étincelants pour l'inauguration de cette MIGROS au Chemin de l'Ancien - Péage ... le déménagement

en valait la peine... BRAVO à vous tous concernés... Autorités, concepteurs, dirigeants et responsables de projets.

Merci d'offrir à vos clients des conditions d'achat journaliers démunies de stress, l'une d'entre elles, étant, principalement, de nos jours, une gratuité de parking d'une durée de deux heures... !!

Il est, bien sûr, à considérer que si l'implantation d'une grande surface, - en plein centre de Versoix par exemple, - doit faire, certes, face à d'autres contingences, - le paiement d'une taxe de parking, en sous-sol de magasin ... - pour simplement 10 minutes de stationne-

ment..., est très contraignante. Après prise de conscience des consommateurs, ...évidemment, d'autres solutions sont proposées en alternative à une, parfois, - trop grande - avidité de certaines enseignes... !!!

Tant qu'à faire.... Dirigeons-nous à l'extérieur de Versoix... au rond-point, à l'entrée ou à la sortie de la ville, ... tournez à gauche, ou tournez à droite... si le magasin est excentré, le temps y est moins chèrement décompté... !!!

Vos emplettes seront moins onéreuses... comme ceci a déjà été dénoncé maintes fois dans ces lignes !

Mme G. Martinod



Reflets de concert, du neuf



Dans la tradition de nos concerts classiques du dimanche soir, il est un plaisir à chaque fois renouvelé d'entendre notre invité Adalberto Maria Riva, venir interpréter et expliquer dans un concert-conférence des œuvres de compositeurs suisses de la première moitié du XXème siècle, suite à de nouvelles découvertes d'archives rarissimes (Bibliothèques des conservatoires de Genève, Lausanne et Zurich).

Il faut relever que cet esprit scientifique, « passionné de recherche sur les compositeurs oubliés » a su nous intéresser et nous livrer dans un langage clair et à la portée de tous une partie de notre patrimoine musical et national. Belle initiative qui vaut son pesant d'or et qui a le mérite de nous faire connaître plus profondément ces compositeurs et leurs œuvres.

Au programme : Emile Jaques-Dalcroze (1865-1950) méconnu dans ses compositions essentiellement pianistiques, avec « Ballade opus 46 n° 1 », puis George Templeton Strong (1856-1948), établi en Suisse, s'inspirant de Shakespeare dans « Quatre poèmes op 36 ». L'explication suivit sur Emile-Robert Blanchet (1877-1943) dont l'originalité est dans la technique du piano et que l'on observa dans « Tocsin, 3 août 1914, op 28 » et « Fugue en do mineur » ; puis Aloïs Fornerod (1865-1945), « militant d'un ancrage latin » dans « Le voyage de printemps, op 27 » et enfin Heinrich Sutermeister (1910-1995), connu surtout pour ses opéras, dans « Thème, 10 variations et Fugue ».

Autant dire que le choix de ces œuvres spécialement écrites pour piano, nous

faisait découvrir, non seulement la grande virtuosité de l'interprète, mais une connaissance plus spécifique sur l'évolution de chaque compositeur - souvent formé en Allemagne - qui subira soit une influence classique (Bach ou Liszt) ou celle du jazz, soit celle du romantisme, latine ou moderne.

Mais la recherche personnelle de chacun dans l'approfondissement d'une musique polyphonique au style parfois très inventif, aux harmonies à la fois simples ou discordantes, aux expressions colorées ou imagées (Le voyage de printemps, Tocsin, ou Ballade) nous livrait une variété de tonalités et de nuances renouvelées et pleines de richesse. La nature joue un grand rôle dans toutes ces œuvres, et c'est ainsi que s'exprime tantôt la danse, tantôt le gazouillis des oiseaux, l'eau qui tombe en cascade ou s'écoule en vaguelettes, les orages ou le glas du tocsin ou tout simplement un reflet de chansons enfantines, le charme de quelques rondes (Fornerod, Jaques-Dalcroze) ou la respiration profonde d'une promenade en forêt.

Outre des techniques particulières liées à une écriture complexe du compositeur E.R. Blanchet spécialement, l'on ne peut que louer la qualité exceptionnelle et parfaite, pédagogique et musicale d'Adalberto Riva. Ses concerts-conférences sont très appréciés du public qui l'a beaucoup ovationné et dans ses bis où se traduisaient ses sentiments intérieurs - car c'est aux Caves qu'il découvrit l'âme sœur, il y a un an - on sentait toute la magie à la fois féerique et profonde de celui qui a su, une fois de plus, enthousiasmer les amoureux de la musique aux Caves, aux EMS Bon-Séjour et St-Loup à Versoix.

Un tout grand MERCI et nos vives félicitations à Adalberto Riva pour ce moment de bonheur et ce magnifique concert, ainsi qu'à Brigitte Siddiqui, notre talentueuse programmatrice.

Lucette Robyry

Rappel de la rédaction

Chaque association, sportive sociale ou culturelle, sans but lucratif, peut bénéficier d'espaces dans notre journal pour autant qu'elle paye régulièrement une participation annuelle de 100 francs.

L'espace rédactionnel de notre canard est limité. Alors pensez à acquitter votre dû.

MERCI.

PUBLICITE

ASSOCIATION **ATELIERS ET COURS D'ÉTÉ 2016**
CroquNotes
ÉCOLE DE MUSIQUE

25 au 29 juillet, 8 au 12 août, 15 au 19 août, 22 au 26 août

ATELIERS MUSIQUE ET BRICOLAGES D'INSTRUMENTS
de 4 à 12 ans 14h-16h, Fr. 190 par semaine 14h-17h, Fr. 280 par semaine

MUSIQUE DE CHAMBRE OU COURS D'INSTRUMENTS
dès 6 ans et adultes
1 heure par jour en groupe ou ½ h par jour individuel: Fr. 190 par semaine

TEL. 022-779 31 41 / 079-706 78 33
Rue des Moulins 23 (Place du Bourg) - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch ecole.croqunotes@bluewin.ch

PUBLICITE

Cours de violon
Par professeur expérimentée
Débutants et avancés bienvenus

Joëlle Grandjean
20 rte de Sauvigny
1290 Versoix
022 755 60 81
078 743 26 50

FC Versoix



BILAN

A la moitié du 2ème tour :
(en date du 18 avril)

Après 6 rondes de disputées (il en reste 5), le FC Versoix est dans une dynamique très positive et lutte pour la tête du championnat dans plusieurs catégories.

À tout seigneur tout honneur, **notre 1ère équipe** est en tête de son groupe de 3ème ligue

et tous les espoirs sont permis. Toutefois, un seul petit point les sépare de leur dauphin le FC Kosova et la lutte pour cette promotion espérée durera jusqu'à la dernière minute du dernier match... les supporters vont encore (devoir) crier et transpirer ces prochains week-ends.

La 2ème équipe est toujours dans la peau du chasseur, à 2 petites longueurs des leaders, le CS Italien. Tout le club croit en ses possibilités de les «coiffer au poteau».

Nos juniors A1, B1 et C1 sont tous les trois en lutte pour le podium, particulièrement nos A1 qui ne sont pas loin des premiers, également à 2 petits points... les matchs directs contre Lancy (7 Mai) et Onex (24 Mai) seront décisifs.

Nos 2èmes équipes ne sont pas en reste. **Les B2, C2, C3 et D2** sont les quatuors de tête de leurs championnats respectifs.

Du côté des Filles, **les U20, les Juniores B et les Juniores C** trustent les premières places et sont craintés et considérées de Genève à Fribourg !

Pour nos **Seniors**, là aussi la promotion était un objectif en début de saison. Pari presque réussi vu qu'ils ont déjà 4 points d'avances sur le deuxième et 10 sur le 3ème (pour rappel, les deux premiers seront promus).

En conclusion :

16 équipes engagées en championnat ; 5 premières places et 7 équipes qui luttent pour le podium, une jolie dynamique.

TOURNOI de l'ASCENSION
Jeudi 5 Mai 2016
Centre Sportif de Versoix

Le club organise son traditionnel tournoi de l'Ascension, réservé aux Juniors D (12-13 ans) – Juniors E (10-11 ans) – Juniors F (8-9 ans) et G (6-7 ans). Les talents de demain !

52 équipes du canton et alentours (plus de 600 enfants) vont s'affronter, c'est la fête du football.

Venez supporter ces jeunes pousses qui jouent dans la joie et la spontanéité.



VERSOIX

La FSG Versoix est une société, créée en 1873, de plus de 300 gymnastes/athlètes et d'une cinquantaine de moniteurs. Les cours vont du plus jeune âge avec les Parents-Enfants au plus vénérable avec la Gym-Hommes.

De plus, les Agrés garçons ont réintégré les rangs après plus de 25ans d'absence.

Mais qu'importe le niveau ou l'âge des participants.

Notre mot d'ordre :

«le plaisir du sport».

FSG Versoix

Les inscriptions pour la saison 2016-2017 vont bientôt débiter.

De nouveau cette année, nous proposons trois sessions pour inscrire un athlète/gymnaste à nos cours.

- Les membres déjà inscrits dans la société aux cours 2015-2016 peuvent s'inscrire dès le 17 mai 2016 à l'aide d'un code personnel.
- Les Versoisiens pourront s'inscrire à partir du 7 juin 2016.
- Les enfants des autres communes dès le 28 juin 2016.

Les inscriptions seront ouvertes jusqu'à la fin de l'été.

La marche à suivre est sur notre site : www.fsg-versoix.ch.

Pour toutes questions, envoyer à l'email: inscriptions@fsg-versoix.ch

La demande est telle que nous ne pouvons pas garantir de la place pour tous. Nous nous excusons déjà pour ceux ou celles qui ne trouveront pas de place.

Gymnastique
Athlétisme
Volley

Nous cherchons des personnes motivées avec ou sans formation pour aider à encadrer des jeunes dans les cours pour enfants de 4 à 13 ans.

Si vous êtes intéressé(e), vous pouvez écrire à
inscriptions@fsg-versoix.ch

Club Nautique



INSCRIPTIONS OUVERTES : www.cnv.ch/shop



L'école du CNV propose durant toute l'année de nombreux cours et stages pour tous les niveaux.

- cours et stages de voile, ski nautique/wakeboard
- bateaux et matériel adapté à tous les niveaux,
- enfants dès 6 ans, ados et adultes
- cours à la journée, demi-journée ou soir
- stages d'été avec prise en charge toute la journée, repas de midi, goûter et matériel inclus

printemps
été
automne



renseignements et inscriptions sur www.cnv.ch ou au 022 755 35 00 (9h-12h)

VMC : Versoix Model-Club

Meeting aérien le 15 mai



Versoix, route de Sauvigny

www.versoixmc.com

À l'instar du retour des hirondelles au printemps, les membres du Versoix Model-Club ressortent leurs coucous pour fêter l'arrivée de la belle saison.

La population est chaleureusement invitée à partager cette journée du dimanche 15 mai en assistant à ce traditionnel meeting aérien.

Vous pourrez y découvrir de nombreux modèles d'avions, d'hélicoptères ou autres engins de conception personnelle radio télécommandés.

Il est à noter que l'école de pilotage du Versoix Model-Club permet aux novices de s'initier au vol radio-télécommande sous la férule de pilotes qualifiés, l'occasion rêvée pour les jeunes de la région qui sont intéressés par cette discipline de venir voir et s'inscrire pour cet été.

Naturellement, buvette et cantine seront à disposition de 10h00 à 17h00, un repas chaud sera servi dès 12h15 pour un modeste prix.

Alors rendez-vous au terrain du VMC (route de Sauvigny - en lisière de bois à côté du stand de tir) !

Merci de respecter les consignes de parking sur place.

Le Versoix Model-Club

Le Football club de Collex-Bossy organise un tournoi et un camp de sports

Le FC Collex-Bossy est heureux de vous annoncer la 3ème Édition de son **TOURNOI POPULAIRE**

le dimanche 5 juin 2016

- -Équipes de 6 joueurs (5 joueurs + 1 gardiens)
- 8 repas inclus dans le prix d'inscription
- récompenses pour toutes les équipes
- matchs dirigés par des arbitres officiels ASF

Inscriptions et informations:
www.fccollexbossy.ch ou
tournoi@fccollexbossy.ch

Que vous soyez joueurs, supporters, parents ou promeneurs, vous êtes tous invités à venir participer à notre Grande Fête du Football

au menu de cette journée au stade Marc Burdet:

- tournoi populaire ouvert à tous (sur inscription)
- tournoi interne des juniors du FC Collex-Bossy
- restauration et boisson sur place
- 17H00 : Traditionnel LOTO à «LA BEUZE» (1er prix: 2'000Frs de bon voyage)

Au plaisir de vous accueillir sur nos terrains le dimanche 5 juin.

FC Collex-Bossy



- As-tu entre 10 et 15 ans?
 - Aimes-tu le sport?
 - Es-tu libre du 21 au 27 août 2016?
 - Es-tu motivé à passer une semaine sportive avec des amis?
- Alors n'hésites plus, inscris-toi vite, ce camp est fait pour toi !**

Le FC Collex-Bossy te propose de venir passer une semaine sportive inoubliable à Tenero (TI) grâce à des infrastructures de qualité, une équipe encadrante dynamique ainsi qu'un lieu d'accueil magique.

Chaque journée sera composée d'un entraînement de foot ainsi que d'activités polysportives.

Chaque participant pourra progresser à son rythme dans plusieurs sports grâce à un centre sportif de qualité, regroupant des sportifs de toute la Suisse.

Dossier d'informations et inscriptions:
www.fccollexbossy.ch

Camp de FOOTBALL & POLYSPORT
DU 21 AU 27 AOÛT 2016

24 JOUEURS DE 10 À 15 ANS

Chaque jour du foot et un autre sport

505 CHF par joueur incluant:

- Voyage en train jusqu'à Tenero (Tessin)
- Logement et pension complète
- Location des infrastructures sportives
- Equipement de foot complet
- Encadrement par des entraîneurs diplômés

Inscription & informations
www.fccollexbossy.ch

Levées d'ordures ménagères porte à porte et conteneurs ... tous enterrés !

A chaque enterrement c'est pareil. On est un peu triste, certains versent une larme, on se souvient du bon vieux temps en se demandant pourquoi cela arrive si vite et, pour les plus proches, des habitudes vont devoir changer !

L'enterrement des conteneurs de poubelles et la disparition des levées à domicile n'échappent pas à cette règle. Ni ailleurs, ni à Versoix. Avec la croissance démographique et celle des législations sanitaires et environnementales, le tri des déchets est devenu une nécessité non contestée mais toujours difficile à appliquer.

Mesure du recyclage. Les objectifs fédéraux à 50% la part des déchets recyclés - (papier, verre, métaux, PET, piles, etc.,) par rapport aux déchets totaux comprenant les ordures ménagères (OM) (mais sans les déchets de jardin) - sont en voie d'être atteints dans la plupart des communes genevoises ... mais pas à Versoix qui stagne depuis plusieurs années à un taux voisin de 35%, avec 8 autres communes présentant un taux inférieur à 40%. Pour faciliter la comparaison entre communes, depuis 2015, l'indicateur de performance de recyclage n'est plus le % de recyclage (influencé par la typologie de la commune) mais la masse des déchets incinérés (ordures ménagères) par habitant. Plus le tri sera efficace, plus la quantité de déchets incinérés sera faible. Selon ce critère, Versoix s'améliore progressivement et passe de 271 kg/habitant en 2012 à 250 kg/habitant et 2015, occupant ainsi la 29e place parmi les 45 communes. La moyenne du canton étant de 236 kg /habitant. Il faut noter que Genève a fait le pari d'une prise de conscience des habitants plutôt que de taxer les sacs de poubelles. Il y a encore des progrès à faire pour gagner ce pari.

Dans notre cité devenue ville, le problème a pourtant été traité avec détermination depuis plusieurs décennies : pas moins de 11 points de récupération ont été installés sur le territoire. Depuis 2006, la question des conteneurs enterrés a été étudiée par les Autorités et en particulier par M. Marc Sanguinetti, adjoint au chef de service qui

suit avec précision l'évolution de la situation versoisienne et les aménagements nécessaires.

Favoriser le recyclage en multipliant les points de



collecte. Après quelques expériences concluantes de conteneurs enterrés de 2010 à 2015 - place du Bourg (2), stade Louis-Yung (2), chemin du Lac (2), ch. des Lombardes (2), ch. Vandelle (3), Ancienne poste (6) - le Conseil municipal a voté un crédit de 1,4 millions de francs en octobre 2015 pour la première phase d'implantation de 46 conteneurs enterrés répartis sur 11 points (en rouge sur le plan) à proximité des habitations : Nant Crève cœur (6), St-Loup Voirie (9), Maurice-Ravel-Dégallier (2), Maurice-Ravel - St-Loup (2), Franconis (2), Dégallier (2), Fayards-Pelotière (12), Fayards-Molard (2), Fayards-Régiment de Conti (2), Fayards Champ-Barbon (2), Sauverny-Hameau (5). Prochainement, 63 conteneurs seront donc en service sur 17 emplacements.

Réactions. Comme le montre le plan coloré fourni par la Mairie, plusieurs points de collecte sont déjà opérationnels, l'un des derniers, à Crève-cœur, entré en fonction à fin février, a provoqué des réactions de mécontentement apaisées après discussion et aménagements. Dans les lieux déjà opérationnels, la plupart des réactions sont relativement positives notamment en raison de la disparition des locaux de stockage nauséabonds. Du côté de la Mairie il n'y a pas eu de plaintes particulières ni de demandes spécifiques.

Le PET. Le reproche le plus fréquemment entendu est la

disparition des conteneurs pour le PET qu'il faut désormais déposer aux points de collecte des commerces. **L'absence de collecte pour les déchets de cuisine est aussi une lacune regrettée puisqu'ils représentent une part non négligeable, parfaitement recyclable, des ordures ménagères.** A part cela, il semble que chacun se soit adapté à ce changement des habitudes.

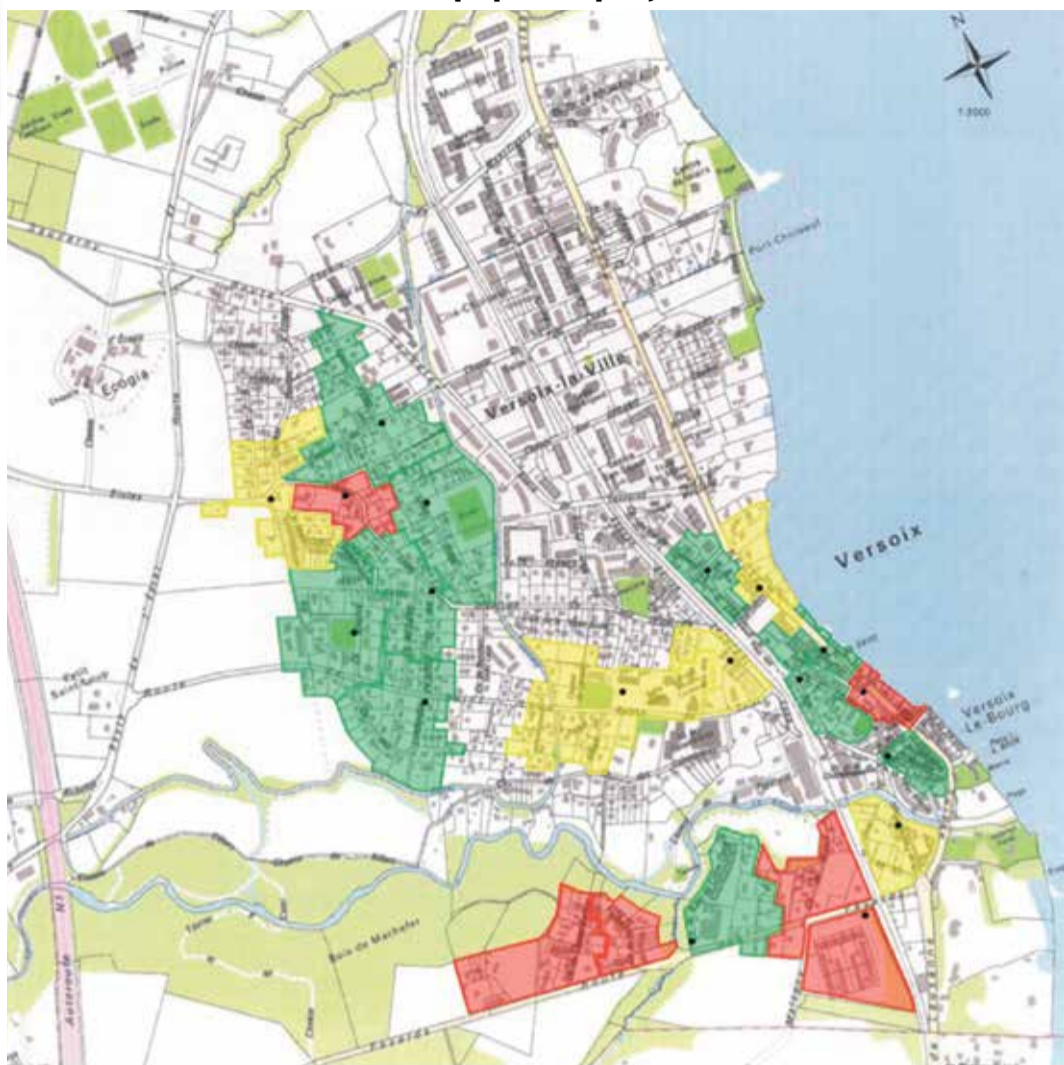
Conséquence mal expliquée de cette répartition de proximité de bennes à ordures ménagères : la suppression des levées d'ordures ménagères «porte à porte» du lundi et du vendredi dès la mise en activités des points de collecte. Pour les habitants, cela implique d'aller déposer le sac de poubelles (max. 60 litres) et de vider le SAKATRI au point de collecte qui peut se situer jusqu'à 300 m. de son logement. Et c'est là que le bât blesse ! Les optimistes y trouvent une occasion de faire un peu d'exercice et de renforcer leur forme physique. Dans les immeubles on apprécie la disparition des locaux à poubelles malodorants. Mais les personnes à mobilité réduite rencontrent un problème supplémentaire du fait de cet éloignement. L'entraide et la solidarité du voisinage pourrait atténuer cette difficulté.

A terme, 186 conteneurs devraient être répartis sur 56 emplacements, y compris les onze points de collectes de quartier. Impossible de dire précisément le calendrier des prochaines installations qui dépend des autorisations accordées. **Les ménages concernés reçoivent une lettre d'information environ deux semaines avant le début des travaux, puis une deuxième lettre le mardi précédant la première levée des conteneurs enterrés et la fin de la relève des conteneurs privés.** Chacun est tenu d'utiliser les conteneurs de son « bassin versant » comme indiqué sur le plan joint aux avis envoyé par la Mairie. A noter que les déchets de jardins continueront à être relevés le mardi dans les zones concernées,

Les conteneurs d'une capacité de 5 m3 chacun permettront une économie en termes de levées et de trafic de camions (56 points de chargements au lieu des 525 en porte à porte). L'économie financière, en traitement et en transport, est estimée à environ 300'000 CHF par année.

En complément à cet article, les intéressés trouveront sur le site versoix-region.ch la liste des 56 points prévus. Cette liste n'est pas définitive. Elle donne cependant une idée du type de

Carte des bassins versants équipés et projetés (Etat au 25.2. 2016)



déchets récoltés par lieu :

- L : Désigne points de collecte dits Local constitué de 1, voire 2 conteneurs enterrés dédiés à la collecte des ordures ménagères et d'un conteneur enterré dédié à la collecte du papier-carton.
- Q : Désigne points de collecte dits de Quartier qui seront en fait les points de collecte actuels constitués de conteneurs Villiger de surface qui seront remplacés par des conteneurs enterrés.
- LQ : Désigne points de collecte intermédiaire entre les points dits Local et ceux dits de Quartier avec une offre de recyclage moins large que celle d'un point de collecte dit de Quartier: exemple le point de collecte du Nant-de-Crève-Cœur avec les ordures ménagères, le verre usagé et le papier-carton.

Cet article permettra de mieux comprendre les raisons des changements de nos habitudes et d'enterrer aussi la hache de guerre si facilement brandie lorsque la concertation ou l'information viennent à manquer !

Pierre Dupanloup

Légendes :

Le plan ci-joint montre l'avancement de ces installations :

- en vert les secteurs déjà équipés de conteneurs enterrés,
- en jaune en cours de construction (autorisations délivrées)
- en rouge, les zones à équiper (en cours d'autorisation)
- en blanc, les zones non concernées, pour l'instant, par la suppression des levées porte à porte.

Tennis de table



Tournoi de ping-pong pour tous les âges et niveaux dans une ambiance détendue et familiale.

Tournoi dès 9h à env. 16h (inscription : 5 Frs)
2 séries : 1 Licenciés (D1 -> A20) et 1 non-licenciés
Les séries se font par groupe de qualification avec handicap
Un maximum de matchs pour tous.

Menu du midi (20 Frs sur inscription)
Entrecôte de Bœuf - Sauce Caravelle, Frites et salade
Petite restauration sur place.

Inscriptions à transmettre jusqu'au 3 juin
à Xavier Bel contact@versoix.ch ou au 078 659 05 67
(nom, prénom, date de naissance, tournoi ou non, repas ou non)

Inscription au tournoi sur place possible selon les places disponibles



ALIX & ED



APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

ECOLE & quartier

Jours fériés :
jeudi 5 mai 2016
lundi 16 mai 2016
pas de cours

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

AGENDA AEQV

Spectacle de danse

Entrez dans la

HIGH SCHOOL E&Q

Deux spectacles différents

Ados et adultes :

Vendredi 27 et

samedi 28 mai 2016 à 20h

Enfants :

Samedi 28 mai 2016 à 13h

à la salle communale de Lachenal
au tarif unique de Fr. 8.-

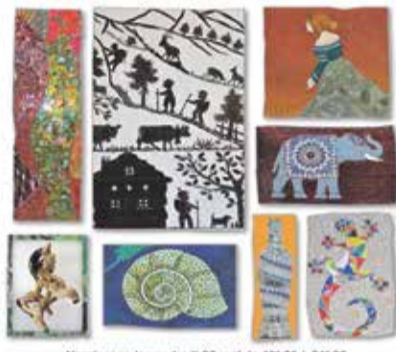
Billets disponibles au secrétariat
dès le mardi 17 mai 2016

Expositions

Nous avons le plaisir de vous faire découvrir notre

EXPOSITION DE MOSAÏQUE

à la Maison du Charron les 20, 21 et 22 Mai



Vernissage le vendredi 20 mai de 18h30 à 21h30
samedi 21 et dimanche 22 de 10h à 17h

Maison du Charron
1 rue des Moines à Versoix

ECOLE & quartier

Pièce de théâtre

Le Moulin-Rouge ouvre ses portes à Versoix

La fièvre monte au sein de la troupe théâtrale d'Ecole & Quartier. Les répétitions s'enchaînent afin que le spectacle que le petit groupe de comédiens amateurs présentera au public, les 4 et 5 juin prochains, soit parfaitement au point lorsque le rideau s'ouvrira sur la représentation de Moulin-Rouge.

Pour ce faire, la troupe possède un atout imparable dans sa manche, la metteuse en scène Jessica Théodoloz, au four et au moulin depuis que les répétitions ont débuté, soit depuis octobre dernier. L'œil aux aguets, Jessica traque le geste maladroit, recherche le ton juste, dirige les mouvements scéniques. Un travail d'orfèvre qu'elle effectue de main de maître cette professionnelle du théâtre.



Malgré son nom à consonance bien helvétique, Mme Théodoloz a vu le jour sur le sol anglais, plus précisément dans la région londonienne. Très vite, la jeune fille s'est découverte une passion pour le théâtre. A 16 ans elle intègre une école spécialisée dans les arts de la scène. Elle poursuit par un Bachelor au terme duquel, à l'âge de 21 ans, elle enseigne et lance sa propre compagnie, Usanu, avec des camarades de promotion. Durant 7 ans la troupe produit sept pièces, toutes écrites en commun, et se produit aussi bien sur scène que dans des lieux improbables tels des entrepôts ou des usines désaffectées.

En 2006 elle répond à une annonce qu'une troupe anglophone de Genève publie dans un journal anglais spécialisé. Le groupe cherche un professeur chargé de lancer une école de théâtre destinée à la communauté anglophone de la région. Au terme des trois mois, billet de retour en poche, la jeune Anglaise fête son départ lors d'une dernière soirée sur le sol du continent.

On devine la suite, ce soir là elle est victime d'un coup de foudre, partagé avec un Genevois que le destin a placé sur sa route. Jessica ne retournera pas à Londres, elle quitte son pays, sa troupe, tout ce qui avait constitué, jusque là, son univers.

Une chose pourtant n'a pas changé, sa passion du théâtre. Une passion qui permet aujourd'hui à une petite troupe d'amateurs, de se produire sur la scène de l'aula des Colombières. Avec à sa tête, une vraie professionnelle.

Que le spectacle commence...

Aula des Colombières. Samedi 4 juin à 19h, dimanche 5 juin 17h. Billets à l'entrée. Fr. 12.-

Nos prochains stages

Arts visuels et ateliers

Bijoux Art Clay

Samedi 21 mai ou 11 juin 2016,
9h00-13h00, 1 cours, Fr. 65.-
matériel non compris.



AEQV durant l'été

Aquagym adultes :

Des cours d'Aquagym sont proposés durant l'été à la piscine du Centre Sportif de Versoix :

les samedis avant les heures d'ouverture au public,

de 9h00 à 9h45,

du 1er juin au 15 septembre 2016

7 cours Fr. 75.-

12 cours Fr. 130.-

divers intervenants

Natation

Des cours de natation pour enfants seront organisés à la piscine du Centre Sportif de Versoix les matins avant les heures d'ouverture au public.

Ces cours sont prévus en groupe de maximum de 5 enfants dès 4 ans, selon les niveaux.

Du lundi 4 juillet au vendredi 21 août 16, dès 8h30, selon le niveau et l'âge, Fr. 110.- par semaine.

Renseignements et inscriptions dès le 9 mai 2016 : natation@aeqv.ch

Boléro

Bibliothèque

HORAIRE

Mardi 15h-18h
Mercredi 10h-12h et 14h-18h
Judi 15h-19h
Vendredi 15h-18h
Samedi 10h-16h

Ch. J.-B. Vandelle
bibliotheque@versoix.ch

Tél. 022 775 66 80

1290 Versoix
www.versoix.ch/biblio

Bibliothèque du Boléro : 1 an déjà !

Au deuxième étage du Boléro de Versoix, la Bibliothèque du Boléro fête sa première année d'ouverture au public.

Depuis le 25 avril 2015, un travail conséquent a permis au fonds de plus de 25'000 documents, réparti en 18 Centres d'intérêts, de se présenter dans une disposition plus aérée avec des espaces d'accueil et de convivialité. Les livres et documents sont équipés d'une puce RFID (Radio Fréquence Identification) nécessaire à l'informatisation de la gestion.



Afin de privilégier l'information, la page de la bibliothèque est disponible sur le site internet du Boléro (www.bolero-versoix.ch) tout comme la page facebook qui vous transmet des messages régulièrement : un véritable lien entre les lecteurs et les bibliothécaires. De plus, le catalogue complet est consultable 24 heures sur 24 en ligne et 6 postes informatiques sont à disposition des lecteurs durant les heures d'ouverture. Un nouveau rayon DVD a vu le jour étoffant l'offre pour les cinéphiles versois. Ainsi, la bibliothèque apporte un véritable service public ou, plutôt, de véritables services aux publics diversifiés de Versoix.



Les lecteurs ont d'emblée montré leur enthousiasme : les fidèles sont revenus et ont appris à se repérer dans les vastes espaces, tandis que les nouveaux ont investi naturellement ce lieu. Les familles viennent au complet, y compris les bébés, et expriment leur plaisir à passer un moment dans

une activité liée au livre ! A ce jour, la Bibliothèque compte 3'500 adhésions individuelles et familiales avec 37'000 prêts effectués, tous documents confondus. Les statistiques des prêts confirment ce succès avec une augmentation de 30%. Il en est de même pour les nouveaux inscrits : + 516 !



Hors des heures d'ouverture au public, les groupes de la petite enfance et les classes d'école primaire ne cessent de s'annoncer pour des visites. On dénombre plus de 250 enfants depuis le mois de janvier ! Ceux du Parascolaire, par l'initiative de leurs animatrices, manifestent un grand plaisir dans cette découverte. Les bibliothécaires accompagnent ces moments d'accueil par des lectures d'histoires, parfois même en kamishibai, mises en scène à l'aide d'un butai (petit théâtre de papier). Raconter une histoire est le plus sûr moyen d'entrer dans un imaginaire qui invite au plaisir de lecture. La Bibliothèque du Boléro participe à cet enjeu majeur dans son nouvel espace jeunesse.

Les animations pour adultes n'ont pas été en reste lors de trois soirées dédiées à des auteurs versois : Dominique Martin, Aude Hauser-Mottier et Gérard Ramseyer. La conteuse Casilda Regueiro a répondu à l'appel pour les plus jeunes. Bridget et Caroline Dommen ont raconté, de façon didactique et ludique, les événements du bicentenaire genevois à un jeune public conquis. L'atelier d'écriture, animé par Madame Sarah Renaud, a pris ses quartiers, tous les 15 jours, dans la salle dite Aquarium. Tous les événements de la Galerie sont relayés par une offre sur les rayons, telle l'œuvre de Françoise Sagan et Brun de Versoix. Le public circule au sein du bâtiment, s'appropriant ce lieu qui favorise les échanges autour d'intérêts divers entre la Galerie du premier étage et la Bibliothèque.

Les bibliothécaires ont à cœur de répondre aux souhaits des lecteurs et de les guider au mieux parmi les abondantes publications.

Avec sa Bibliothèque, le Boléro situé au centre de la commune, s'affirme comme un cœur battant et généreux pour tous les publics et toutes les générations.

L'équipe de la Bibliothèque

MERCREDI 25 MAI 2016

Il pleut, il mouille, c'est la fête à la grenouille (2 à 4 ans)
par Adriana Contreiras, conteuse



Deux représentations pour les 2-4 ans
9h45 ou 10h25 - durée : 30 minutes
Entrée libre !

DU MARDI 24 AU VENDREDI 27 MAI 2016

Ernest, Fossile, Les deux petits oiseaux de Dipacho et Monsieur Papa (2 à 4 ans)
par Laure-Isabelle Blanchet, marionnettiste, comédienne, créatrice de spectacle



Six représentations pour les 2-4 ans
Mardi 24, jeudi 26 et vendredi 27 mai 2016
9h45 ou 10h45 - durée : 25 minutes
SUR INSCRIPTION
Formulaires sur le site www.bolero-versoix.ch

Samedi 28 mai 9h00-11h30



Venez avec votre livre pour raconter une histoire dans votre langue d'origine !

Route de Sauvigny 56 - Versoix

Venez avec votre livre pour raconter une histoire dans votre langue d'origine !

Mercredi 15 juin 10h15 à 11h00



Bébé bouquine !

Boléro - Ch. J.-B. Vandelle 8 - Versoix

Prochains spectacles aux Caves

CONCERT CLASSIQUE : «UNE PAGE D'AMOUR»



Dimanche 22 mai
à 17h30
Portes à 17h
Entrée libre
Chapeau à la sortie
Nathalie Manser
Une Page d'Amour

Pour son cinquième album, Nathalie Manser nous offre des thèmes musicaux forts, remplis de tendresse, d'émotions, de poésie et de rêveries enrobées d'épices ethniques orientales, africaines, slaves, sud-américaines et européennes. Un cocktail exotique avec toujours un message du cœur à l'attention de l'humanité. « Une page d'Amour », un nouvel album incontournable, qui vous fera vibrer dans un monde de douceur et d'enchantement.

BS/PR

COMEDIE : «LES BELLES SOEURS»

Les belles-sœurs, une comédie écrite par d'Eric Assous en 2007, sera cette année au rendez-vous aux Caves de Bon-Séjour interprétée par la troupe de théâtre Versoisienne Alroma.

Franky et son épouse Nicole (alias Xavier Nicolovici et Véronique Foeth), invitent leur famille à un dîner familial dans leur nouvelle maison en banlieue parisienne.

Alors que le canard cuit au four, l'ambiance chauffe chez les convives. En effet, ceux-ci apprennent l'arrivée d'une invitée surprise, Talia (alias Cynthia Bougdadjian) la ravissante secrétaire de Franky. Yvan et David (alias Patrick Blanchut et Bruno Pouliguen), les frères de Franky, la connaissent pour avoir entretenu des relations professionnelles. Mathilde et Christelle, les belles-sœurs (alias Ivana Merlino et Delphine Stapfer) soupçonnent des relations plus intimes que



professionnelles... A table... le canard est servi, vous pouvez le déguster...

Déguster, car cette comédie est un vrai régal. Avec Sandrine Michellod en cheffe étoilée (metteuse en scène), les répliques seront servies à point et à la perfection.

Drôle, hilarante même, la pièce conjugue tous les ingrédients d'une bonne comédie. Cette comédie était d'ailleurs au menu en 2014 (voir VR 239), mais a dû être décommandée par manque de droits d'auteur. L'attente n'a fait qu'augmenter l'appétit...

Les représentations auront lieu les deux premières semaines du mois de juin

(Les 1, 2, 3, 4 et 8, 9, 10 et 11 juin)

à 20h30 aux Caves de Bon-Séjour.

Réservation conseillée au 078 638 09 00 de 17h à 20h (répondre en dehors de ces heures).

Ricardo Lima

Aimez-vous chanter ?

Nous chantons des pièces du répertoire classique (fête de la musique et concert en fin d'année).
Les répétitions ont lieu à Bellevue, à la salle Colovracum, le jeudi de 20 à 22h. (sauf vacances scolaires).

Nous cherchons des ténors et des basses.



Notre nouveau chef de chœur
Emmanuel Junod

Venez sans autre ou contactez
Josyane Cartier :
079 222 60 88

Boléro : L'exposition singulière

Le Boléro accueille du 9 avril au 1er mai l'atelier artistique de L'Essarde avec ses œuvres, reflets de l'imagination débordante des usagers de la Fondation Ensemble.

Rappelons que cette dernière offre des lieux de vie et des activités à des personnes en situation de handicap. Versoix en accueille plusieurs puisque différents logements et ateliers s'y trouvent, mais aussi un magasin «Au Coin de ma Rue» et un tearoom «Au fil de l'Eau» qui ont pignon sur rue.

Autant dire que la population versoisienne est habituée à partager la vie avec les travailleurs des divers ateliers, dont l'un est installé dans le bâtiment du Boléro. Un sourire par-ci, un café par là, que de moments de convivialité sympas !

Quoi de plus naturel donc que d'ouvrir le Boléro pour une

exposition de ces artistes qui s'expriment au travers de leurs peintures, dessins et autres coutures ? Lors du vernissage, les locaux étaient juste assez grands pour accueillir le public venu si nombreux, familles, amis, voisins, curieux, officiels, collaborateurs de la Fondation Ensemble, tous ravis de se retrouver dans cette belle ambiance.

Patrick Malek-Asghar, Maire de Versoix, Mauro Poggia, Conseiller d'Etat en charge du Département de l'Emploi, des affaires sociales et de la santé, Jérôme Laederach, Directeur de la Fondation Ensemble, Cédric Lambert, Conseiller administratif responsable de la culture et Olivier Delhoume, Chef du Service de la Culture, ont chacun à leur façon décrit cet art, moyen d'expression si important et unique pour les onze artistes. Communiquer

par les couleurs, les formes, les textures est une richesse. Ils ont rappelé que l'intégration de tous était importante pour la société et que Versoix était un des centres importants pour le canton en la matière.

Voir briller les yeux des artistes, écouter leurs explications, lire les présentations et, surtout, s'arrêter devant les œuvres est un plaisir à partager! Avant même les discours officiels du vernissage, de nombreux points rouges signalaient les peintures et dessins déjà vendus. Un vrai succès!

Les photos, mieux que les mots, décrivent cette belle exposition qu'il vaut vraiment la peine d'aller visiter d'ici le 1er mai. Le Boléro : du mardi au dimanche de 15h à 18h.00 (19h00 le jeudi) - entrée libre - Ch. Vandelle 8 - 1290 Versoix

Anne-Lise

Festival de Coppet - Juin 2016

**Lundi 13 juin MAITRE BONNANT**

Plaidoirie: Aurores romantiques. Ellénore, Célimène, Agnès, Corinne, Germaine. D'un certain Art d'aimer.

Mardi 14 juin CÉLIMÈNE ET LE CARDINAL

Comédie de Jacques Rampal. Mise en scène: Pascal Faber. Avec: Gaëlle Billaut-Danno (Nominatation Molières 2015) et Pierre Azéma (Prix d'interprétation masculine festival d'Avignon 2014).

Mercredi 15 juin L'ÉCOLE DES FEMMES

Comédie de Molière. Mise en scène Nicolas Rigas. Avec Martin Loizillon (Révélation César 2016).

Jeudi 16 juin UNE VISITE: Byron et Lamartine chez Germaine de Staël

Création pour le festival. Avec Alain Carré, comédien et François-René Duchâble, pianiste. Œuvres de Chopin, Liszt, Schumann.

Vendredi 17 juin ADOLPHE

de Benjamin Constant. Avec Bertrand Farge et Anna Pieri. Création pour le festival.

Billetterie: TicketCorner (points de vente: Manor, Coop, La Poste).
www.ticketcorner.com - 0900 800 800
Office du tourisme de Coppet 022 960 87 37.
Réservations: festivalcoppet@gmail.com
Horaires: Spectacles à 20h30.

Restauration sur place: de 18h à minuit.
Réservations: 022 960 81 74 (code Mme de Staël).
Programme détaillé, photos, extraits sur:
www.autourdemmedestaël.com

Reflets des concerts donnés par des Chœurs de Terre Sainte

Honneur une fois à la Terre Sainte où des chœurs d'hommes et de femmes ont présenté de magnifiques concerts dans le courant du mois de mars à Founex et à Coppet.

Réunissant des membres venant de différentes communes alentours, ces sociétés de chant tant l'Helvétienne, que le Chœur du Léman ou les Dames de Chœur, toujours sous la direction d'Olivier Borer, ont offert au public des répertoires variés, dynamiques, enchanteurs avec maints florilèges. L'ajout d'un ou de plusieurs instruments donnait une plus-value incontestable à toutes ces voix vibrantes, chaudes et enthousiasmantes.

Une vraie réussite pour l'Helvétienne qui en deuxième partie nous offrit un spectacle de cabaret tenu par un seul imitateur dans différents registres.

L'apothéose fut sans nul doute le chœur du temple de Coppet. Ecouter dans cette atmosphère intimiste et à la bonne acoustique, dans ces murs aux formes architecturales gothiques la Messe de Saint-Hubert avec les Trompes de Bonne - vous l'avez deviné, les chasseurs! - les chœurs réunis et l'orgue, il y a de quoi nous émouvoir. Dans leur habit d'apparat (bordeaux garni de parements or, bottes et «casquette» noire d'usage) les bouches des trompes tour-

nées vers le public, les sonorités fortissimo, envoûtantes et harmonieuses, ce groupe d'une douzaine de chasseurs ont fait sensation, non seulement en solo, mais aussi dans l'accompagnement virtuose des chants liturgiques de la Messe de Saint-Hubert sous la direction d'Olivier Borer. Ensemble magistral!

Pour tous, la qualité de ces concerts était parfaite et de là vont toutes nos sincères félicitations, à tous les chanteurs et chanteuses, aux directeurs, aux musiciens et à ces Trompes de Bonne particulièrement qui nous laissent un souvenir lumineux inoubliable.

Lucette Robyr

PUBLICITE

floral
Nathalie et Pascale BRACK
Toutes décorations florales
Produits de terroir
Livraison à domicile
Parking public à 50m (1ère heure gratuite)
Rampe de la Gare - Versoix
Tél. 022 755 50 60

Boutique TAMARA, BELLEVUE

LIQUIDATION TOTALE

Tél. 022 / 755 39 55

Le restaurant Hong Moon propose un menu pour la Fête des Mères le dimanche 8 mai :

salade de poulet
raviolis assortiment
plats au choix:
.gambas a la vapeur
.canard à l'orange flambé
.boeuf aux pommes de terre à l'étuvé
sauce curry
légumes chinois
riz sauté
dessert traditionnel

Frs 55.- par personne
midi et soir
Petit cadeau offert
(accroche-sac en fer)



Tél: 022 755 19 26
Rte de Sauvigny 1 - Versoix
Ouvert 7/7 sauf samedi midi
Parking privé et terrasse privée

Humour et trait de crayon bien aiguisés



moment, dans sa cave aménagée en atelier, il travaille justement sur l'écriture du scénario d'un long métrage animé.

Toutefois, beaucoup de Versoisens le connaissent sous une autre facette: celle d'enseignant. Depuis de nombreuses années maintenant, M. Berset occupe un poste à temps partiel au cycle d'Orientation des Colombières. C'est dans ce contexte-là qu'il a rencontré l'enseignant de mathématiques et rédacteur en chef de Versoix-Région, Michel Jaeggli, qui,

produites informatiquement, sur écran, grâce à la combinaison de plusieurs logiciels de dessin. Mais nul n'a besoin d'être un fin observateur pour s'apercevoir qu'un élément reste inchangé : la présence constante de la statue bleue ! Il y a vingt-sept ans déjà, dans son tout premier dessin pour le journal, la fameuse statue était représentée sur la place du Bourg, au milieu d'activités diverses et étranges dont elle semblait chercher à s'isoler. A partir de là, M. Berset dit s'être servi de la sculpture d'Ilie Berindei comme fil conducteur, la faisant apparaître dans presque toutes les couvertures du journal. Presque toutes, car le dessinateur a tenté, par le passé, de l'abandonner. Cette expérience a provoqué la vive réaction des abonnés au journal, qui ont vite regretté sa disparition. La statue emblématique de la ville de Versoix est donc revenue et aide toujours à situer la scène dessinée.

Si le public semble généralement amusé par ses dessins, les quelques anecdotes qu'Alexis Berset aime à raconter montrent qu'il arrive que des lecteurs soient offusqués par tant de sarcasme et ne manquent pas de lui le signifier. Ce fut notamment le cas lorsque l'artiste produisit une série de dessins inspirés d'affiches de films dont les acteurs étaient remplacés par des personnalités versoisennes. Reste à espérer que ces réactions n'affectent ni l'imagination ni le trait d'esprit du talentueux Berset, et qu'il continuera à nous faire à la fois sourire et réfléchir à travers encore de nombreux dessins. Car, comme le disait le regretté Tignous, caricaturiste de Charlie Hebdo : « Un dessin réussi prête à rire. Quand il est vraiment réussi, il prête à penser. S'il prête à rire et à penser, alors c'est un excellent dessin ».

Texte : Carla da Silva et Yann Rieder

Photo : Carla da Silva

Mois après mois, les lecteurs du Versoix-Région ont le plaisir de découvrir, en première page de leur journal préféré, un nouveau dessin humoristique.

Mais qui donc est celui qui se cache derrière ces coups de crayons bien aiguisés illustrant l'actualité communale depuis la toute première parution du journal en 1989 ?

Alexis Berset est ce qu'on peut appeler un « touche-à-tout ». Il a débuté sa carrière artistique en dessinant des charades et des jeux des sept erreurs pour divers journaux genevois, lorsqu'il était étudiant au collège Voltaire, pour gagner un peu d'argent de poche. Un peu plus tard, il s'est tourné vers l'actualité politique, ce qui lui a permis de crayonner sur des sujets très variés. Depuis qu'il a fini ses études aux Beaux-Arts, il n'a cessé d'explorer différents médias artistiques, parmi lesquels la bande dessinée, la peinture, ou encore le dessin animé. En ce

ayant découvert son talent dans ses illustrations des épreuves communes et couvertures de journaux pour les parents des élèves, l'a sollicité pour le premier numéro du journal de Versoix. S'en est suivie une collaboration qui dure encore aujourd'hui.

Si produire un dessin sur un thème d'actualité donné souvent la veille de la date de reddition s'avère parfois être un réel challenge pour Alexis Berset, celui-ci n'en démord pas et continue à produire de magnifiques œuvres pleines d'humour, fruits de plusieurs heures de travail. « Cela m'oblige aussi à continuer à dessiner et ainsi à ne pas perdre la main » confie-t-il à nos correspondants.

Ceux qui se rappellent ses premières illustrations ont certainement noté quelques évolutions ; comme par exemple son passage à la couleur. Si elles étaient faites au crayon, les illustrations de presse d'Alexis Berset sont à présent presque entièrement



Flots Bleus : en mai, fais ce qui te plaît !

... et il y a de quoi faire ! D'excursion en randos, en passant par les ateliers ou les moments ludiques, impossible de s'ennuyer !

Une excursion est proposée au Mont-Pélerin le jeudi 12 mai avec une visite du tout nouveau Musée Charlie Chaplin à la clé.

Les intéressés doivent s'inscrire avant le 6 mai auprès de Lise Ducret (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch.)

Deux randos sont proposées :

- la première le vendredi 13 mai dans la région du Marchairuz (inscriptions auprès de Jean-Paul Grosjean : 022 776 72 14 ou jpbrosjean@bluewin.ch) et
- la deuxième entre Meinier et Corsier le mardi 24 mai (infos à demander à Philippe Reday : 022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com) avant le 19 mai.

Des places supplémentaires pour «Avenches Tattoo du 2 septembre ont été obtenues. Il faut rapidement les réserver auprès de Lise Ducret. Les premiers inscrits seront les premiers servis...

Les activités habituelles au local sont toujours proposées entre 14h00 et 17h00 soit les lundis et vendredis de loisirs, sauf le 16 (Pentecôte), avec une touche anglaise les lundis 9 et 30. Les arts créatifs ont lieu tous les mardis, avec des points de rencontre les jeudis 12 et 26. Les mercredis quant à eux sont dévolus à l'atelier informatique.

Anne Lise Berger-Bapst

Photo (sur notre site) par Maggie Sutton lors de la sortie de deux jours dans la vallée de Conches (VS)



CAD & COMPAGNIE

Le CAD, centre d'animation pour retraités, fête le printemps d'un nouveau quartier

Quatre jours de festivités ouverts à tous, rythmés par des collaborations bourgeoannes avec les acteurs locaux.

Une programmation complète sera disponible dès la fin avril 2016 sur www.cad-ge.ch

PUBLICITE

PUBLICITE

SONIX AUDITION
Votre spécialiste de l'audition chez BERDOZ OPTIC

Contrôlez gratuitement votre audition

jusqu'au 31 mai

Les journées prévention et information

NOUVEAU au Centre Boléro chez Berdoz Optic

PUBLICITE

PUBLICITE

Ouverture d'un nouveau Centre spécialisé à Versoix

Centre Ophtalmo-ORL Versoix

Pôle de compétences ORL médicale et chirurgicale
Ophtalmologie, chirurgie oculaire et de la vision

<p>D. Frédéric Benoit-Gonin FMH en ORL</p> <p>D. J-Christophe Bijon FMH en Ophtalmo-chirurgie</p>	<p>D. Elisa Nadal FMH en Ophtalmologie</p> <p>D. Jérôme Blondel FMH en Ophtalmo-chirurgie</p>
---	---

Immeuble «Le Boléro»
Chemin J-B. Vandelle, 8 - 1290 Versoix
022 755 02 25 info@ophtalmo-ort.ch
Face à la Gare Parking du Boléro (une heure gratuite)
RDV du lundi au samedi selon disponibilités par téléphone, e-mail ou sur www.medikal.ch

Avant de refermer votre journal, pensez à toutes ces personnes domiciliées à Versoix qui nous ont quittés ces dernières semaines.

Madame Claudine Betty **SCHÖPFER** née en 1931 et décédée le 14 avril

Madame Pattu **GURUSWAMY** née Meena en 1933 et décédée le 5 avril

Monsieur Robert Camille **BOURU** né en 1919 et décédé le 5 avril

Madame Cécile **ADLER** née Kindler née en 1923 et décédée le 8 avril

Monsieur Agron **BIBA** né en 2016 et décédé le 19 mars

Madame Vereneli Berthe **REBMAN** née en 1927 et décédée le 23 mars

Monsieur Pararasa Singam **PONNAMPALAM** né en 1939 et décédé le 21 mars

Madame Jeannine **BRÛNISHOLZ** née Chaubert en 1927 et décédée le 20 mars

Monsieur Jean Raoul **TOCHON** né en 1925 et décédé le 14 mars

Monsieur Hans Peter **ROTTET** né en 1937 et décédé le 14 mars

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante

Mais, de qui s'agit-il ?

Un indice :

Elle surveille pour la sécurité des enfants le passage piéton à Pont-Cérad depuis maintenant 4 ans.

Alors, si vous l'avez reconnue, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



----- Coupon - réponse 258 -----

Ma réponse:

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.